

REVISTA DE EDUCACION

REPÚBLICA DE CHILE - MINISTERIO DE EDUCACIÓN - CPEIP - Nº 200 - SEPT. 1992 - \$ 850 - ISSN 0716 - 0534



Cultura y Extraescolar:
**APRENDER FUERA DE LA
ESCUELA**

**EL ORIGEN DE
LA CUECA**

**"ACCIÓN VERDE"
SIGUE EN ACCIÓN...**



LOBO



DIVISION CULTURA MINISTERIO DE EDUCACION - CHILE

 Teatro itinerante presenta a

LA TROPPIA

ELENCO: LAURA PIZARRO - JAIME LORCA - JUAN CARLOS ZAGAL

en "LOBO" Obra original de La Troppa inspirada en el cuento: "El lobo hombre" de Boris Vian

Música por Juan Carlos Zagal - Producida por Teatro Itinerante - Dirigida por La Troppa - Diseño de escenografía: Chino González - Utilería y vestuario: Chino González

REPÚBLICA DE CHILE
 MINISTERIO DE EDUCACIÓN C.P.E.I.P.
 ISSN 0716 - 0534
 REVISTA DE EDUCACIÓN - Nº 200
 SEPTIEMBRE 1992
 SANTIAGO DE CHILE

MINISTRO DE EDUCACIÓN
 Ricardo Lagos Escobar

SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN
 Raúl Allard Neumann

REPRESENTANTE LEGAL
 Gabriel de Pujadas Hermosilla
 Director del Centro de Perfeccionamiento,
 Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.
 Camino Nido de Águilas s/n, Lo Barnechea

DIRECTORA EJECUTIVA
 María Teresa Escoffier del Solar
 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 1371, Of. 914
 Teléfono 698 3351, anexo 1914 - Santiago

CONSEJO SUPERIOR
 Ricardo Lagos Escobar
 Presidente

Héctor Croxatto Rezzio
 Luis Gómez Catalán
 Ricardo Krebs Wilckens
 Alfonso Letelier Llona
 Gabriel de Pujadas Hermosilla
 Roque Esteban Scarpa Straboni

CONSEJO EDITOR
 Gabriel de Pujadas Hermosilla
 María Teresa Escoffier del Solar
 Pilar Aylwin Jolfre
 Sergio Aguilera Aguilera
 Iván Núñez Prieto
 Graciela Ortega Bustos
 Rodolfo Villarroel Meza

COMITÉ TÉCNICO-PEDAGÓGICO
 Elsa Peralta Mongge
 División de Educación General

Gerardo Ruiz Betancur
 Luis von Schakmann Cabrales
 Rodolfo Villarroel Meza
 Representantes del CPEIP

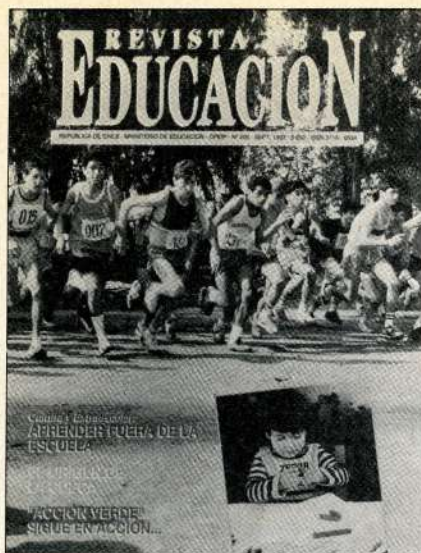
Diva Sobarzo Bravo
 Directora del Liceo A - 7 de Santiago
 Representante del Colegio de Profesores

Manuel Silva Águila
 Representante de Ed. Superior

EDITORA PERIODÍSTICA
 María Nelda Prado L.

JEFA DE REDACCIÓN
 Liliana Yankovic Nola

Correo		2
Editorial		
Educar hasta el alma	<i>María Teresa Escoffier</i>	3
Educación al Día		4
Reportaje		
CULTURA Y EXTRAESCOLAR: APRENDER MÁS ALLÁ DE LA SALA DE CLASES	<i>María Nelda Prado y María Teresa Escoffier</i>	11
MECE, Educación media		
LA EDUCACIÓN MEDIA BUSCA SU DESTINO	<i>Raimundo Bascuñán</i>	20
Folclor		
LA CUECA	<i>Onofre Alvarado y Oswaldo Cádiz</i>	23
Pedagogía		
UN PROGRAMA EDUCACIONAL PARA LA COMUNIDAD INDÍGENA	<i>María Catrileo</i>	25
DESARROLLEMOS EL ÁREA CULTURAL ARTÍSTICA	<i>Luis Hernán Errázuriz</i>	30
CPEIP		
EDUCAR ES UNA TAREA TAN HERMOSA COMO DIFÍCIL	<i>María Nelda Prado</i>	35
Ciencias		
UN MUSEO ANTIGUO QUE BUSCA RENOVARSE	<i>María Nelda Prado</i>	44
V Centenario		
QUINTO CENTENARIO: FUSIÓN DE TRES MUNDOS	<i>Coordinación de Filosofía, Psicología y Ciencias Sociales. CPEIP</i>	46
Cultura		
VALE LA PENA TVER...	<i>CENECA</i>	48
UNA VISITA, UN SUEÑO Y ALGO MÁS	<i>Héctor Figueroa V.</i>	49
Cine		
PATRIMONIO CINEMATOGRAFICO CHILENO	<i>Musia Rosa</i>	51
Rincones culturales		
MUSEO DEL HUASO: CON AROMA DIECIOCHERO	<i>María Nelda Prado</i>	53
Jóvenes		
JÓVENES PARA LA ACCIÓN: UN EJERCICIO DEMOCRÁTICO	<i>María Teresa Escoffier</i>	55
Publicaciones		
BIBLIOTECA AL INSTANTE		58
Acción Verde		
PRIMERA ETAPA CUMPLIDA	<i>María Nelda Prado</i>	60
Humor		
	<i>Gags</i>	64



NUESTRA PORTADA:

Alumnos participan en un encuentro deportivo. En recuadro un niño desarrolla sus aptitudes creativas.

Diagramación
Gerardo Astete Codoceo

Fotografía
Manolo Guevara Henríquez
Arnaldo Guevara Henríquez

Secretaria Dirección Ejecutiva
Carmen Tiznado Mancilla

Secretaria de Redacción
Laura Venegas Rojas

Los artículos y materiales gráficos publicados en la «Revista de Educación» tienen derechos reservados, por lo tanto, su reproducción total o parcial debe ser autorizada expresamente por la Dirección de este medio de comunicación.
Registro de propiedad intelectual N° 81.822.

Fotocomposición
Taller Uno S. A.

Impreso en los talleres de Cochrane S. A. que sólo actúa como impresora.

Correspondencia y Publicidad:
Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1371 - Of. 914
Teléfono 698 3351, anexo 1914, Santiago.
Suscripciones y Ventas:
Camino Nido de Águilas s/n Lo Barnechea, Casilla 16162, Correo 9, Providencia.
Teléfonos: 216 7602-216 7606-216 7607 - Fax 216 7662.
En regiones, dirigirse a nuestros representantes o encargados de proyectos del CPEIP.
Valores 1992:
Precio por ejemplar: \$ 850 - Suscripción anual: Contado: \$ 7.200 (efectivo, cheque al día o a 30 días, o dos cheques con 50% al día y 50% a 30 días).
Crédito: \$ 8.400 (sólo convenios con descuentos por planilla con un máximo de 6 cuotas mensuales). Internacional: US\$ 110.

Sra.
Directora:

Tengo mucho agrado en dirigirme a Ud. con el fin de saludarle, y a través de ésta felicitarle por los interesantes temas que trae la Revista de Educación, en forma especial el N° 198, del mes de julio; leí con mucha detención el tema: «Profesores rompen el aislamiento». También le comento que nuestra Escuela está incluida en el Programa MECE, que dice relación con la reparación del establecimiento. La comunidad escolar se siente muy feliz y orgullosa, ya que muy pronto veremos remozado el edificio, el cual redundará en una mejor atención y mejores logros en el proceso de enseñanza-aprendizaje de nuestros educandos.

Le saluda muy cordialmente,
Sergio Olmedo Gómez, director Escuela G 94
de Quilico, Hualañé, VII Región

Sra.
Directora:

En la revista N° 197, junio 1992, en la sección Educación al Día, sale un interesante artículo referido a la visita del «Bus Francés» a la comuna de Pudahuel en particular, y a nuestro país en general.

Desafortunadamente no se hace mención a la Liga Chilena de la Enseñanza, la Educación y la Cultura Permanente, organismo formado principalmente por profesores chilenos que hacen suyos los principios del laicismo y el libre examen, como códigos que ayudan a los hombres a vivir en conjunto y que en esta ocasión fue uno de los principales promotores de la valiosa iniciativa que ustedes destacaron.

Saluda cordialmente a Ud.,
Bernardo Araya Urbina
Presidente

Sra.
Directora:

En el número 197 de la revista que usted dignamente dirige, pude leer el artículo de la profesora Eliana Silva Lizana. En él, percibo una clara sensibilidad por las artes plásticas de la educadora, y, me llena de satisfacción, como profesora de tal asignatura, que estas artes puedan ser desarrolladas aun en un área aparentemente árida para los alumnos, transformándose en un vehículo de interpretación plástica de la literatura. Me parece haber visto en el programa de televisión EXTRAJOVENES de Canal Once, una nota sobre una exposición hecha por la profesora Eliana Silva y sus alumnos donde se destaca su metodología. En el momento me pareció un acierto del programa mostrar este tipo de actividades realizadas por los jóvenes; hoy me lo ratifica la lectura de este artículo.

Considero que es una metodología digna de poner en práctica. Felicidades para su revista y la profesora Eliana Silva.

Le saluda con atención,
Pilar Escobedo A.
Profesora de Educación General Básica
Escuela D 289

EDUCAR HASTA EL ALMA

Dos fueron nuestros temas centrales en esta edición: Educación Extraescolar y Cultura en la escuela que tienen sus responsables en el Ministerio de Educación. A pesar de accionar independientemente y responder a su propia planificación, programación y recursos, ambas son actividades complementarias de la educación formal. Y en eso radica, quizás, su mayor relevancia en el transcurrir de la vida de un educando.

Porque nadie puede negar qué distinto es el resultado del aprendizaje de un niño que va a una escuela donde, aparte de recibir instrucción académica para que más tarde sea un adulto «útil» a la sociedad y pueda ganarse la vida, tenga la posibilidad de escoger libremente qué hacer con esa energía maravillosa que bulle dentro de él. Ahí, muy cerca, un poco después de las horas de clases sistemáticas, está esperándolo un sinnúmero de espacios para recoger sus intereses.

Ese niño puede pintar, hacer deportes, cantar, preocuparse por el medio ambiente, investigar en la ciencia, escribir prosa y poesía, escuchar conciertos, convertirse en voluntario de la cruz roja, actuar en un escenario, lo que quiera. Y habrá quien lo guíe, encontrará intercambio, se podrá maravillar, será espontáneo y estará contento...

En la medida en que se pueda contribuir con la «gran causa educacional», se irá fortaleciendo el sistema y enriqueciendo a los individuos. Así se atenúa también el excesivo materialismo, y se da paso al ser humano con toda su riqueza.

Aunque esto parezca para algunos un enfoque demasiado ideal, en un contexto tan vasto, muchas veces tan interferido, todavía con varias carencias, cabe meditar y buscar las maneras de fomentar e impulsar todo aquello que sirva para hacer cada vez más eficaz la aplicación de nuestro sistema educacional. Sobre todo, ahora que como país estamos empeñados en elevar su calidad y hacer su entrega lo más equitativamente posible.

En este comentario elegimos el quehacer cultural y extraescolar que se desarrolla en los establecimientos y dentro del sector, en general, porque creemos que son concretos aportes formativos, y porque la idea es no perder nunca de vista que la persona es un fin en sí misma, que está más allá de lo meramente pragmático y utilitario.

María Teresa Escoffier

MINISTROS INTEGRANTES DEL CONVENIO ANDRÉS BELLO FIRMARON «DECLARACIÓN DE SANTIAGO»



Aspecto de la sesión inaugural de la XVI Reunión de Ministros de Educación Convenio Andrés Bello, en la Biblioteca Nacional. En el podio, el ministro de España, Alfredo Pérez R., quien encabezó la ceremonia junto al ministro Ricardo Lagos y al secretario ejecutivo del Convenio, Víctor Guédez.

Los ocho países adscritos al Convenio Andrés Bello, representados por sus Ministros de Educación, firmaron la «Declaración de Santiago» comprometiéndose a impulsar los programas de cooperación aprobados.

Al inaugurar la reunión, el ministro Ricardo Lagos, señaló, refiriéndose a la postura chilena frente al tema educacional: «lejos de un ánimo de subordinación de la educación, la ciencia y la cultura a los requerimientos de la economía, estamos ejecutando una política que resguarda los necesarios equilibrios y articulaciones al respecto. Así, por ejemplo, en una propuesta de reforma curricular que hoy día discute el país, hemos incorporado con fuerza ob-

jetivos de formación moral, de desarrollo de las más amplias competencias personales y sociales y de educación para la vida afectiva y la sexualidad, de educación en derechos humanos, para la preservación del medio ambiente y otros contenidos que dicen relación con el humanismo moderno».

En la Declaración de Santiago, suscrita en la oportunidad, acordaron atender en forma prioritaria las siguientes actividades:

«Producción y difusión compartidas de programas de televisión educativa iberoamericana a través del satélite Hispasat, con el fin de acelerar los procesos de integración en curso de nuestros pueblos. La formación continua del profesorado, la capacitación para el trabajo, la pro-

tección del medio ambiente y los contenidos relativos al ámbito de la salud, deberán ser motivo de un tratamiento preferente en los programas citados.

Cooperación e integración en los niveles de educación superior que permitan el intercambio de un número significativo de profesores y estudiantes de postgrado, entre universidades de los países miembros del Convenio, para contribuir a fortalecer lazos de colaboración entre todos aquellos actores que promueven procesos de un desarrollo del tejido social, propicio para la ampliación y profundización de los vínculos entre los países miembros.

Fomento y cooperación en el ámbito de la cultura alentando actuaciones en los siguientes campos: la coproducción cinematográfica, constitución de un mercado común del libro, libre circulación de bienes culturales, salvaguardia del patrimonio histórico artístico, cooperación entre fundaciones culturales y, en general, todo cuanto represente un estímulo al enriquecimiento de nuestra identidad cultural.

Ampliación y fortalecimiento de los mecanismos de cooperación científica y tecnológica vigentes en el ámbito del Convenio, a fin de promover la integración y formulación de programas comunes».

Asistieron los ministros de Educación de España, Alfredo Pérez R.; Bolivia, Hedim Céspedes; Panamá, Marco Alarcón; Perú, Alberto Varillas; Venezuela, Pedro Augusto Beaupertuy, el ministro Ricardo Lagos, y los representantes de Ecuador, Rosalía de Arteaga, viceministra de Cultura; y de Colombia, Carlos Holmes.

ARTE POPULAR EXHIBE MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Una muestra de arte mapuche seleccionada del Museo de Arte Popular exhibirán, hasta el 30 del presente, la galería Gabriela Mistral y el hall central del Ministerio de Educación.

Pueden apreciarse hermosas piezas de platería mapuche relacionadas con los ceremoniales de ese pueblo. También se observan piezas de cerámica y cestería, las que eran trabajadas por mujeres con un destino utilitario. Y las piedras, trabajadas por los hombres para distintos usos.

«El recorrido de esta muestra se inicia en las cerámicas, que, desde Pomaire, Llico, Quinchamalí, Cauquenes, Pichilemu, Talagante y La Florida, exhiben el trabajo de pacientes manos que acariciaron y emparejaron la pasta para dar forma a jarros, pájaros, mates, ollas y escenas de la vida cotidiana como una

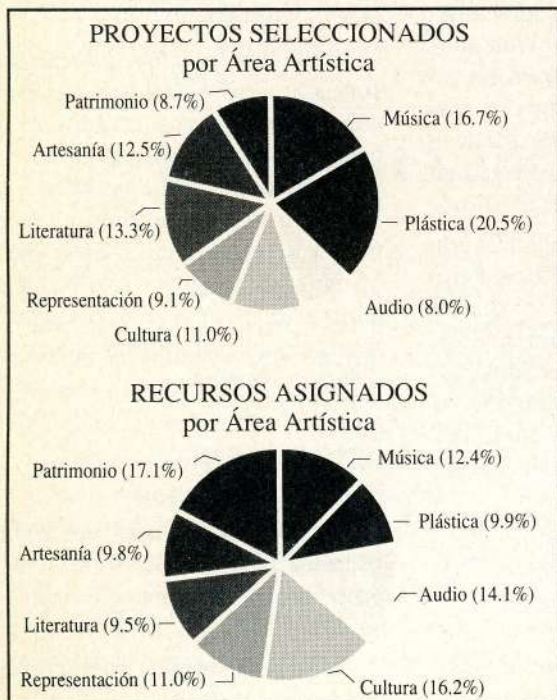


fiesta de Cuasimodo», expresó el ministro Lagos, en su inauguración.

Esta iniciativa fue organizada por el departamento de Programas Culturales del Ministerio de Educación, en conjunto con el Museo mencionado de la Universidad de Chile.

Piezas de plata utilizadas en ceremoniales del pueblo mapuche observan el ministro Lagos y un invitado a la muestra. Ésta se exhibe en el hall del Ministerio.

MÁS DE 250 PROYECTOS CULTURALES APROBÓ EL FONDO DE LAS ARTES



Doscientos sesenta y tres proyectos culturales fueron seleccionados para recibir aportes del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, por un total de 750 millones de pesos, informó recientemente el ministro Ricardo Lagos quien presidió la comisión de personalidades.

Del total de proyectos mencionado, 117 corresponden a 12 regiones y 146 sólo a la Metropolitana, según lo determinó el reglamento del «Fondo», con el propósito de estimular el desarrollo de las actividades culturales en todo el país.

Para el próximo año el Ministerio de Educación solicitó una suma ascendente a los mil millones de pesos. Cabe recordar que los proyectos no aprobados para el financiamiento en esta oportunidad pueden presentarse nuevamente en enero de 1993.

Por área artística, el sector que logró seleccionar más proyectos fue la plástica (20.5%), y en cuanto a los recursos asignados, el patrimonio reúne el mayor aporte (17.1%).

IV JORNADAS TRASANDINAS: ES NECESARIO EDUCAR PARA UNA VIDA SENCILLA Y AUSTERA



Interpretar el mundo que nos rodea desde una perspectiva de asombro es un elemento central en la motivación del aprendizaje, ya que registramos e incorporamos lo que nos conmueve.

«Si el mundo que nos rodea consigue llenarnos de asombro, si logramos maravillarnos ante él, podremos descubrir la forma de vivir en una relación armónica, no sólo con la naturaleza, sino con los otros seres humanos. Si no, nos encerramos en un mundo narcisista, donde el medio ambiente importa en la medida en que sirve a nuestro propio bienestar, y los otros se hacen irrelevantes».

Esta reflexión corresponde a las palabras finales vertidas por la presidenta de las IV Jornadas Trasandinas del Aprendizaje, Esther Precht, reunión que organizó la Universidad Educare y cuyo tema central fue el «Medio ambiente en el proceso de aprendizaje del niño».

El encuentro, que reunió a destacadas autoridades del sector educa-

cional y especialistas del área ambiental, se realizó en el edificio Diego Portales, y participaron representantes latinoamericanos y de España.

ARMONÍA CON EL MEDIO

Más adelante, señaló que «es necesario educar para una vida más sencilla y más austera, porque no podemos mantener el ritmo de crecimiento de nuestras «necesidades» y, al mismo tiempo, mantener una relación armoniosa con el medio».

Puntualizó que esta relación con la naturaleza incluye la relación con los otros seres humanos y que la valorización de la biodiversidad es insuficiente si no se reconoce la sociodiversidad, explicando que las personas establecen esta relación de acuerdo con la situación en que se encuentran.

Especificó que los grandes objetivos de las Jornadas fueron confrontar experiencias de aprendizaje en temas ecológicos, unificar criterios metodológicos en la pedagogía de temas relativos al medio ambiente

El ministro de Educación, Ricardo Lagos, en la sesión inaugural de las IV Jornadas Trasandinas del Aprendizaje, organizadas por la Universidad Educare.

y diseñar estrategias conducentes a modificar comportamientos específicos relativos a la preservación del medio ambiente.

Los logros alcanzados en las IV Jornadas, no obstante, rebasaron con creces los objetivos trazados, destacando el intercambio de experiencias, proposiciones de nuevas vías de solución frente al problema, y una mayor sensibilización que permite la incorporación de personas y organizaciones cuya colaboración es fundamental para lograr una pronta solución de ellos.

ACCIONES PROPUESTAS

Al concluir la asamblea, se pusieron distintas acciones con el propósito de comprometerse a trabajar en ellas.

Una de ellas apunta a crear formas innovativas para la enseñanza dirigida

da al mejoramiento del medio ambiente y su conservación.

Otra, sugiere aplicar estrategias novedosas, participativas integrativas para la educación ambiental, que incrementen el compromiso social en redes crecientes regionales.

También debe existir el compromiso de preservar la herencia de la diversidad biológica, cultural, ideológica y de organización de la población; especialmente en las dimensiones que les son favorables, y de una manera asociativa.

Es necesario desarrollar programas educativos especiales, adecuar los existentes y desarrollar acciones de extensión e investigación.

Otra proposición es reorientar la educación hacia el desarrollo sostenible y al aumento de la capacidad de las poblaciones para abordar materias ambientales.

Esto último, implica, aseveró, la adquisición de conocimientos, pero también y quizás más necesariamente de un cambio de actitudes y acciones coherentes concordantes con el compromiso de mejoramiento y preservación del medio natural, biológico, psicológico y social en que vive el hombre, necesario para el desarrollo de sus capacidades y para cautelar las mejores condiciones de vida de hoy y mañana.

EL CANTO DEL AMOR



«Ayün-ül», El canto del amor, se llama el cuento de Manuel Gallejos, incluido en el libro *Cuentos Chilenos para los Niños del Mundo*, editado especialmente con motivo de las celebraciones del Quinto Centenario y que se exhibe en la Expo-Sevilla.

El autor, educador especialista en teatro, de la División de Cultura del Ministerio de Educación, tiene otras obras infantiles conocidas y fue el ganador, en 1990, del Concurso Nacional de Obras de Teatro para Niños con «¿Por qué el pájaro

siete colores tiene siete colores?».

En esta oportunidad, Manuel Gallejos traslada a los menudos lectores hasta la maravillosa naturaleza del sur de Chile y los sitúa en las riberas del lago Llanquihue. Allí entre helechos y copihues, la hermosa Rayentrai se entrega a sus sueños y un día aparece Millaleu, un indio con ojos en el «am», alma.

La historia de amor sucede hace cinco siglos y Millaleu es un guerrero.

Ella siempre espera el regreso de su amado, y sus lágrimas, a veces de alegría y a veces de tristeza, van ayudando a engrandecer el lago.

Cuando él regresa, ya son ancianos, pero a pesar de que sus cuerpos están cansados, saben que la guerra durará más que la vida de un hombre. Entonces deciden fundir sus almas en un abrazo profundo e infinito.

«Ayün-ül» aparece junto a veinte relatos infantiles de escritores chilenos de renombre, como Maité Allamand, Jacqueline Balcells, Cecilia Beauchat, Alicia Morel, Saúl Schkolnik, Manuel Peña, y otros. También se incluye un relato de nuestra poetisa Gabriela Mistral.

EN LA MAGIA DE LOS CUENTOS CROATAS

«Esto ocurrió en tiempos muy remotos. En el claro de un bosque añoso de hayas, vivía el anciano Viest con sus tres nietos, a quienes crió de pequeños porque el destino los dejó huérfanos de padre y madre. Ahora le llegaban al hombro y más arriba aún. Se llamaban Liútisha, Marun y Pótej...».

Así comienza el cuento «De cómo Pótej buscó la verdad», de la novelista y fabulista croata, Ivana Brlic-Mazuranic, cuya obra *Cuentos de Antaño* acaba de ser traducida al español para disfrute de nuestros niños.

La colección consta de ocho títulos escritos con gran imaginación, llenos de emoción y poesía, que recogen los mitos y leyendas de un pueblo y nos

transmiten, a través de las aventuras de sus bien perfilados personajes, positivos valores éticos y encantadora sabiduría. Allí están, recreados con preciosas ilustraciones de Beatriz Concha Cosani: «Régoch», «El bosque de Stribor», «Toporko y los nueve principitos», «Neva, Nevita la ahijada del sol», «Yaglen y Rutvitsa», «El pescador Palunko y su mujer», «Yágor», y el que hemos mencionado.

La Editorial Universitaria, los traductores, Jorge Razmilic y Andrés Rajevic, y todos quienes trabajaron en la publicación de estas hermosas narraciones infantiles, nos ponen cerca de una de las más grandes figuras literarias de origen croata fallecida en 1936 y considerada como la «Andersen croata».

Sus pocas presentaciones resultaron un exitazo que sorprendió a los propios integrantes. El grupo adolescente alemán «Puntos Suspensivos» demostró calidad y una empatía que arrastró el entusiasmo del público hasta extremos riesgosos para los cantantes.

Karl-George Waldinger, profesor y director del conjunto, les enseña alemán y arte, declara acentuar los aspectos propios de la cultura juvenil. Tanto él como el grupo provienen del colegio «Städtische Gesamtschule Wuppertal Romsdorf» de la República Federal de Alemania. El mensaje de su música apunta a entregar una visión alejada del nacionalismo y abierta al mundo.

Revela que en su país federado se dictó un decreto de creación y diseño de la vida escolar, que propicia la formulación de proyectos que se sustenten menos en la dirección y que impliquen mayor participación de los padres. El proyecto de rock nació gracias a esa legislación y a la estrecha colaboración de apoderados, indica el profesor.

No obstante, aclara que no es el único proyecto, existen otros como la cultura en el colegio, la formación de un acuario o jardín y el embellecimiento del edificio.

—¿Por qué eligieron Chile para las presentaciones de Püntchen Püntchen (Puntos Suspensivos)?

—Porque en el contexto latinoamericano ha estado más en la discusión en los últimos decenios y el Instituto Goethe es muy activo.

La gira del grupo, realizada en su período de vacaciones, se concretó con el financiamiento del instituto mencionado y Lufthansa. Visitaron Copiapó, La Serena, Santiago, Concepción, Valdivia, Temuco y Puerto Montt.

Aseguran conocer muy bien la temática de Violeta Parra y Víctor Jara, que es una música con contenido político y personal. Siguiendo

PUNTOS SUSPENSIVOS QUE DEJAN SIN ALIENTO



El grupo escolar de rock alemán «Puntos Suspensivos» reúne a seis jóvenes entre los 15 y 18 años. Son ampliamente conocidos en Europa.

ese ejemplo, tratan de entregar letras de generación actual, verídica y con credibilidad, «como profesor de idioma les ayudo a escribir las letras originales que después cantan», señala.

En su camino, apuntan a destacar otras formas de música popular, que vaya más allá de la comercialización, que deje un mensaje. «Todos somos colonias de la influencia angloamericana y creo que en ese contexto los cantautores chilenos son buenos modelos».

CONCRETANDO UNA INQUIETUD

El proyecto ya existía desde hace tiempo. Había algunas bandas de rock y un día, Karl observó un niño en un concierto delante del cantante. Llevaba el ritmo con un tamboril. Averiguó en qué colegio estudiaba y le propuso formar un conjunto de rock.

Se juntaron 40 niños, sin conocimientos musicales, quienes estudiaban una vez a la semana. Pero él no podía enseñarles cada instrumento.

«Asesoramos a los papás y muchos comenzaron con clases particulares, y en aquellos casos de menores con talento, pero sin recursos, nosotros les pagamos los estudios. Al año y medio apareció el conjunto, el cual ya tiene seis años y medio de existencia».

Tienen fama. Una vez fueron invitados por el Primer Ministro Edmund Kohl y a menudo reciben invitaciones para actuar en grandes eventos que realiza el Ministerio de Educación. Eso significa ingreso de dinero, que les ayuda a solventar la producción de discos. Incluso, aseguran, han salido más veces en la televisión que Roxette.

Aunque los miembros pueden cambiar, el conjunto seguirá en la senda trazada, incentivando a otros jóvenes a cultivar esa afición que tal vez se transforme en su actividad futura.

CAPACITAN A ASESORES COMUNALES DE CENTROS DE PADRES

Sensibilizar al asesor de Centros de Padres en su rol de animador, apoyándolo en su función con la entrega de elementos técnicos, normativos e instrumentales que le faciliten los procesos de organización y participación.

Tal es el propósito del curso de capacitación «El profesor como animador y facilitador del Centro de Padres», que desarrolla la Vicaría para la Educación. Esta entidad otorgó 60 becas al departamento provincial Santiago-Oriente.

El curso se dictará en 30 horas pedagógicas.

Durante la inauguración, el jefe del departamento provincial aludido, Manuel Fernández, destacó la trascendencia de la participación como uno de los principios básicos de la política educacional de Gobierno, indicando que «todo proceso educativo para ser de calidad y tener pertinencia debe contar con el compromiso de la familia» y agradeció el aporte brindado por la Vicaría.

El vicario para la educación, monseñor Faustino Huidobro, enfatizó la importancia que reviste el rol subsidiario familia-escuela, manifestando la necesidad de educar a la familia para que ésta participe educativamente.

LIBRO SOBRE LA HISTORIA DE LA CATEQUESIS

Comienzos de la catequesis en América y particularmente en Chile, del Hno. Enrique García Ahumada, H.E.C.: Principios de la evangelización de acuerdo con las variables culturales; normas civiles y eclesiásticas de este proceso cultural; balance de los precursores europeos; novedoso estudio sobre los habitantes prehispánicos por regiones; índices general y onomástico.

Por su temática este libro es útil y oportuno para el educador.

(Para adquirirlo: Ejército 238, Casilla 436, Santiago 3.)

CONMEMORAN ANIVERSARIO DE LEY DE INSTRUCCIÓN PRIMARIA OBLIGATORIA

Con un acto presidido por el director provincial Santiago-Centro de Educación, Sergio Arévalo Vilugrón, se realizó la conmemoración del 72º aniversario de la dictación, el 26 de agosto de 1920, de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria, con asistencia de directores, supervisores, profesores, padres, apoderados y alumnos.

La ceremonia se efectuó en la Escuela D 73 «Fernando Alessandri Rodríguez», Lord Cochrane 850.

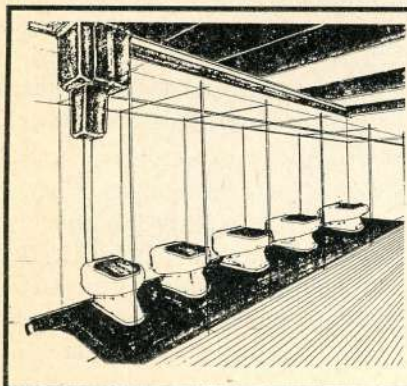
La conferencia estuvo a cargo del profesor Luis Villarroel Gamboa, vicerrector académico de la Universidad Las Condes, quien recordó la situación histórica de gestación de la ley.

Entre sus propugnadores estaban el diputado Pedro Aguirre Cerda y el senador Arturo Alessandri Palma, quien pronunció un discurso que

duró cinco sesiones consecutivas en el Senado, fijando el rol del Estado en la educación en una sociedad democrática y asumiendo la defensa del magisterio, asesorado por una comisión técnica encabezada por don Darío Salas.

Entre los antecedentes de la citada ley, el profesor Villarroel leyó las conclusiones del Congreso Nacional de Educación, celebrado algunos años antes, el cual propuso directamente «la cantidad mínima de conocimientos que debe exigirse a los alumnos de educación primaria y de educación secundaria del país».

La parte artística del acto contó con la participación de la Escuela D 45 «Provincia de Chiloé», del conjunto Folclórico de la Escuela Particular «Alvaro Covarrubias» y del Coro de la Escuela D 73, dirigido por Laura Núñez.



CAMPS

DESCARGAS AUTOMATICAS

Instalaciones en cualquier punto del país, garantías y servicio técnico.

Diagonal Paraguay 390 Depto. 153
Tel. 222 43 61 - Santiago.

Pague
en 3 cuotas
sin
intereses.

PROGRAMA DE LAS 900 ESCUELAS: EL APORTE DE LOS JÓVENES

¡No estoy ni ahí!

Esta frase, acuñada por jóvenes en innumerables esquinas del país, da cuenta de una actitud bastante común entre ellos frente a diversos temas.

Es cierto que son muchos los que no le encuentran sentido a estudiar, a participar en política o en organizaciones sociales. Que no vislumbran posibilidades laborales ni de constituir una familia. Y esa desesperanza no pocas veces deriva en drogadicción, alcoholismo, delincuencia.

Pero ésa no es toda la juventud. Buena parte de la sociedad mira hacia ese sector con sospecha y los percibe únicamente como un problema. También hay miles de muchachas y muchachos que no han perdido la esperanza o que, cuando se les da una oportunidad, un espacio, dan prueba de generosidad, de entrega, de capacidad.

Un claro ejemplo de esta juventud son los monitores de los Talleres de Aprendizaje (TAP) del Programa de las 900 Escuelas.

En treinta Jornadas de Capacitación efectuadas entre mediados de julio y comienzos de agosto a lo largo del país, 2.455 jóvenes iniciaron su preparación para concluir los talleres en las 1.116 escuelas que este año participan en el Programa. Por tercer año consecutivo mostraron su interés por aprender y dieron muestras de una gran creatividad.

Pero no sólo en estas Jornadas de cuatro días los monitores demuestran su capacidad. Las evaluaciones internas y externas del Programa de las 900 Escuelas señalan a los TAP como un éxito. Y sin duda los monitores son los principales artífices de este éxito.

Además de la preparación que reciben en las Jornadas, los jóvenes prosiguen con una capacitación en la

Como un éxito califican la experiencia de los Talleres de Aprendizaje del P 900, donde los jóvenes dedican su tiempo a tareas constructivas y solidarias (en la foto, monitores de Cardenal Caro).



acción, dirigida por los supervisores de los distintos departamentos provinciales, y orientada por los especialistas del Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE).

La experiencia de los Talleres se basa precisamente en el trabajo realizado por el PIIE desde hace más de 10 años y que ahora se han extendido a los establecimientos del Programa de las 900 Escuelas.

Desde 1990 a la fecha, 5.353 jóvenes han pasado por la experiencia de animar estos talleres. De los monitores actuales, 412 lo hacen por tercer año consecutivo, en tanto 651 por segunda vez. Son numerosos los casos de jóvenes que luego de hacer la experiencia iniciaron estudios vinculados a la educación o se insertaron laboralmente en trabajos relacionados con ella.

Los TAP están focalizados en alumnos de 3º y 4º año básico que durante el primer semestre presentan retraso escolar. Seleccionados por sus profesores, los niños participan

en grupos de 15 a 20 en talleres dos veces por semana en jornada contraria a las clases, bajo la conducción de una pareja de monitores.

El objetivo es sacar del aula al niño que tiene dificultades para llevarlo a un ámbito donde sí puede tener éxito. En un ambiente de juegos y de actividades recreativas, de visitas a lugares de la comunidad, pero que también refuerzan aspectos como la escritura y el cálculo, los niños pierden la autoimagen de niño difícil, de niño problema para la escuela.

Este mejoramiento de la autoestima, de la integración al grupo, produce también avances en los aprendizajes. Y en ellos estos jóvenes, de 4º año de enseñanza media y que pertenecen a la misma comunidad de la escuela, tienen mucho que ver.

Con su entrega, con su amor por los niños, están haciendo un real aporte que se traduce en que éstos vayan con más agrado a la escuela, se sientan parte de ella y mejoren sus aprendizajes, evitando en buena medida la deserción escolar.

CULTURA Y EXTRAESCOLAR:
**APRENDER MÁS ALLÁ
DE LA SALA DE
CLASES**



Entrevistas a los encargados de ambas actividades en el seno del Ministerio de Educación muestran el quehacer de hoy en esos ámbitos.

La cultura es un concepto muy amplio. De acuerdo al diccionario, es el conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social. También se aplica al conjunto de manifestaciones en que se expresa la vida tradicional de un pueblo.

Pariente muy cercano de la educación, la cultura también tiene su parcela en el Ministerio, y quisimos dar a conocer el trabajo que realiza la División respectiva, especialmente en el campo estudiantil a nivel de enseñanza básica y media.

«Yo diría que más que una definición de cultura, lo que uno tiene son canales de acción donde se mueve, y éstos son de enorme cantidad y amplitud», declaró la directora de la División de Cultura, Pilar Armanet, quien demuestra una gran fuerza que se contradice con su figura menuda y nerviosa.

—¿Cómo llegan a los jóvenes y niños?

—«De distintas maneras. La forma más tradicional que ha seguido el Ministerio de Educación, es a través de las actividades itinerantes, especialmente el Teatro Itinerante. El grupo *La Troppa* es fácil para los niños (con las obras *Pinocchio*, y *Lobo*). Ahí hay toda una llegada a los niños, a los jóvenes, que es una propuesta de teatro que incorpora elementos, escenografía variada, música rock. Esta es una propuesta que a los jóvenes les produce mucho interés por renovar su compromiso con el teatro. El teatro, en liceos, es una de las variables más importantes de la expresión artística».

Agrega en seguida, que otra actividad también referida al mismo tema, es el Festival de Teatro Escolar donde participan estudiantes de enseñanza media. Este año se realizará en Iquique. Calificando la experiencia de interesante, indica que trasladarán a los niños ganadores, «primero los traeremos a Santiago y los llevaremos en bus al norte. Van a

Cultura: EL ARTE ES UN VEHÍCULO MARAVILLOSO DE COMUNICACIÓN DE LOS JÓVENES

María Nelda Prado

actuar en el Teatro Municipal de Iquique que ¡es una maravilla!».

Entre las iniciativas más puntuales, señala al programa que se hace ya por segundo año consecutivo: «Tu vida cuenta...» destinado a que los jóvenes relaten su vida a través de distintas formas de expresión artística.

«Hemos tenido este año la participación de cerca de ocho mil estudiantes, dos mil participaron en talleres en todo Chile, en las vacaciones de invierno. Y vamos a culminar ahora, en octubre, con los concursos

regionales y nacionales, en las áreas de video, plástica, reportaje, teatro, música y fotografía».

Con orgullo destaca que el programa ha tenido un enorme éxito. Participaron en los talleres artistas consagrados que han trabajado con los estudiantes, «no enseñando, sino creando con ellos».

Manifiesta Pilar que en otro plano han hecho el intento exitoso de entregar cursos para profesores de plástica. Ellos se hacen convocando a través del SEREMI de la Región



Una labor orientada a toda la sociedad despliega la División de Cultura del Ministerio de Educación, sin olvidar a los pequeños.

Entre las metas propuestas aspiran a consolidar el Fondo para las Artes, logro destacado este año.

Hay que acercar la enseñanza del arte a las formas de expresión de los jóvenes, opinó Pilar Armanet, jefa de la División de Cultura del Ministerio de Educación.



Metropolitana, a los profesores de Artes Plásticas.

«Es una experiencia muy valiosa que hicimos por primera vez y es posible que se repita. La idea es asociar una determinada muestra, pictórica por ejemplo, o escultura. En este caso fue una retrospectiva de Castillo, con una actualización de los profesores de plástica en torno a eso. Yo creo que puede ser una iniciativa interesante, aparte de las visitas guiadas y ese tipo de cosas, aprovechar cuando hay una exposición grande, hacer una actualización de maestros, no sólo en arte, también en música, por ejemplo».

La iniciativa regalona según expresa, es el Centro de Servicios Culturales para los jóvenes que inaugurarán en noviembre, en Balmaceda 1215. Esta iniciativa también incluye a los estudiantes de enseñanza media. Va a ser un edificio completo destinado a los jóvenes.

«Ahí queremos mezclar distintas cosas. Vamos a partir con un piso destinado a la plástica, un segundo de teatro y otro de música. Queremos que sea un lugar donde los jóvenes puedan hacer talleres cortos, en sus áreas de especialidad. Vamos a invitar a todos los niños-artistas que hayan participado en el programa «Tu vida cuenta...» para vincularlos con este Centro y vamos a tener, además, elementos de mucha tecnología», aseveró Pilar Armanet.

Entre estos últimos, mencionó computadores, un estudio de grabación bastante cercano a uno profesional, instrumentos, materiales diversos.

—¿Y el financiamiento?

—Parte del financiamiento es del propio Ministerio, de la División de Cultura, lo que asegura su funcionamiento y la colaboración de numerosas empresas que nos han ayudado con cosas concretas que iremos anunciando.

—¿Cómo se conectan Uds. con los estudiantes?, ¿a través de los Centros de Alumnos?

—No, a través del sistema escolar. Por ejemplo, la convocatoria para «Tu vida cuenta...» la enviamos a todos los colegios a través de los SEREMIS, y la primera selección es hecha por los mismos liceos. La gracia que tiene esta convocatoria es ser muy amplia. En Santiago, donde se hace por segundo año, participaron cerca de 150 colegios, tanto municipales, subvencionados como particulares.

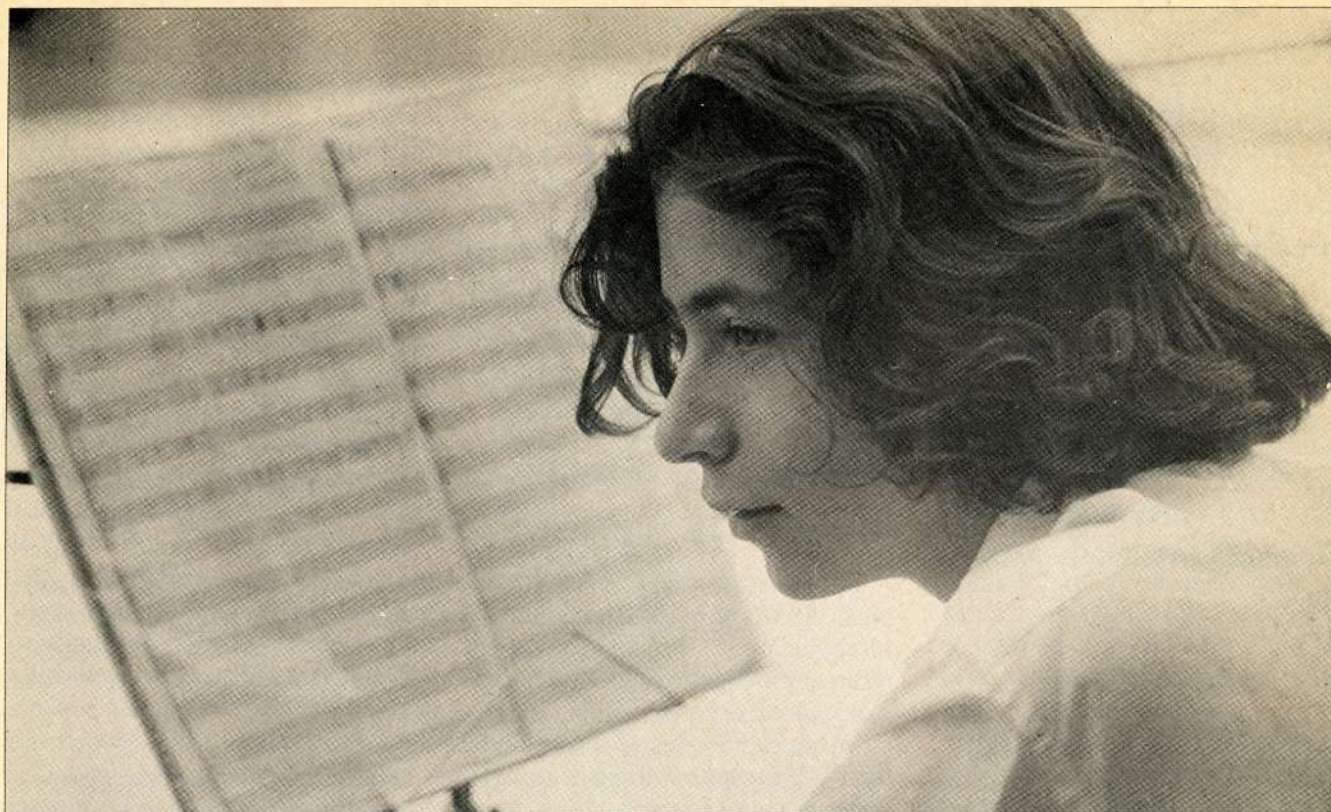
Observa que se integran muy bien los alumnos que, aunque vienen de distintos sectores, muestran el mismo amor por la expresión artística.

Tales actividades resumen la labor dirigida a los jóvenes que ejecuta dicha División. Indica que una persona es clave en los programas mencionados, y es Pepe Weinstein. «El sería la persona a cargo del Centro, nos da garantía de que va a funcionar».

Frente a la consulta de cuáles son los puntos fuertes y aquéllos vulnerables en torno al tema, la directora afirmó «yo tengo el convencimiento de que la cultura, o más bien el arte es un vehículo maravilloso de comunicación de los jóvenes con la sociedad y de los jóvenes entre sí. Yo diría que es una de las iniciativas más gratificantes; todo lo que tiene que ver con abrir espacios para los jóvenes es visto con un entusiasmo especial; para mí desde este cargo es lo más bonito que se hace. Los artistas en su contacto con los jóvenes sacan, además, lo mejor de sí».

Dijo que haría falta, por otro lado, acercar más esta frescura y tremenda iniciativa con una enseñanza más nueva, más adecuada a los intereses de los jóvenes. Existe una información, declaró, que afirma que los jóvenes escuchan música tres horas diarias.

«Si uno hace una evaluación el ramo música es uno de los peor evaluados, y eso no es casual. Tampoco es casual que los músicos ingleses son los mejores del mundo. Ellos estudian música, todos los niños ingleses saben leer partituras, por eso los grupos de rock ingleses son estu-



pendos. Hay en ese sentido una necesidad de acercar la enseñanza del arte, en educación, a las formas de expresión artística de los jóvenes»; resaltó.

Observó que existe en muchos sectores una tentación académica de enseñanza del arte, lo que no está mal a su juicio, pero tampoco debe ser la única. «Cuando uno invita a los estudiantes a cantar, a pintar, a expresarse logran hacerlo. Es por un lado la gran motivación y, por el otro, la gran frustración. ¡Cómo juntar esos dos puntos! Por eso el rol de los profesores es fundamental», opinó la directora de la División de Cultura.

—¿Ustedes tienen alguna instancia de reunión con los profesores?

—Nosotros no trabajamos directamente con profesores, ni siquiera en el Centro de Perfeccionamiento porque tampoco tenemos la capacidad técnica, nuestra unidad es pequeña. Aquí somos un gran aparato administrativo en general, pero no tenemos, con algunas excepciones, muchos especialistas. No pretende ser tampoco una unidad de formación,

Los jóvenes, según un estudio, dedican tres horas al día a la música, sin embargo es un ramo mal evaluado.

reemplazar al CPEIP, por ejemplo, pero creo que por ahí debería haber programas importantes a nivel de perfeccionamiento en esta tendencia. A lo mejor se hace, probablemente se haga, pero creo que la necesidad es enorme.

—En su campo de acción, ¿no chocan con el Departamento de Educación Extraescolar?

—Yo considero que los únicos sectores donde nos hemos topado han sido en las campañas, como en «Tu vida cuenta...», donde hay una actividad respaldada y alentada por nosotros, pero ellas tienen un límite, y nosotros pensamos que el programa mencionado tiene que desembocar en el Centro porque no podemos vivir de campañas, se agotan. En una campaña toma fuerza una necesidad que estaba latente y hay que dar cuenta de ella, eso exige

un programa, mucho más que una campaña. Y este Centro va a funcionar en gran medida con Extraescolar, de hecho estamos planteando en el convenio la participación de ese departamento. Además, muchas campañas, como la «Red Verde», han sido delegadas en Extraescolar; para su ejecución. Pero en general, no estamos centrados esencialmente en los niños y jóvenes, estamos más relacionados con la sociedad en su conjunto de la cual los jóvenes forman parte, pero, en su calidad de chilenos de tal edad, no de escolares. Si hemos usado el tema escolar es porque ha sido el vehículo por el cual uno llega a esos jóvenes en forma más equitativa. Pensamos en el joven y en el niño, como un chileno en desarrollo, no como del sistema escolar. Extraescolar está mucho más inserto en el esquema de liceo, en ese sentido no tenemos muchas contradicciones.

Pero, más allá de lo escolar, la División de Cultura tiene metas planteadas. Pilar Armanet afirma que en el momento actual han concretado muchas cosas y ahora enfrentan

la etapa de consolidar y formularse otras superiores. Entre las metas la primera de ellas es consolidar el Fondo («uno de nuestros principales logros»), es decir, que se transforme en una fuente permanente para actividades culturales.

La segunda meta es el Centro de Servicios Culturales para los Jóvenes. Resalta que «es un enorme desafío». La tercera, es concretar el Programa de Orquestas Juveniles a nivel nacional, donde participan jó-

Juvenil, para hacer la Compañía Teatro Itinerante, para obtener financiamiento».

—¿Que todo sea transparente...?

—Transparente, y además la evaluación hecha por pares, no por autoridades administrativas. Ese es el gran cambio y le da a esta área seriedad. Tengo la sensación de que cuando se presenta uno a un concurso, no saca nada con llamar al jefe o al director, porque no hay posibilidades. ●



venes entre los 13 y 25 años, «la idea es tener orquestas juveniles en varias regiones», explica.

También las acciones se encaminan a consolidar el proyecto de Cinemateca Nacional.

Le preguntamos a Pilar por los principales cambios visualizados en el último bienio. Respondió que «hay cambios fundamentales en una posibilidad de facilitar que la actividad cultural pase, y que esa facilidad sea accesible a todos los artistas a través de concursos públicos, abiertos, con todas las dificultades que ello significa. Concursos públicos para ser miembro de la Orquesta Sinfónica

Prefiere la música y no pierde sus clases de guitarra, afición en la que la acompañan sus hijos.



Muebles Funcionales
Gacitua Ltda

LA MEJOR TECNICA A SU SERVICIO



CASINOS - COLEGIOS - HOGAR -
INDUSTRIAS - INSTITUCIONES

MUEBLES FUNCIONALES
GACITUA LTDA.

- Proveedores de: Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.
- Corporación y Deptos. de Educación.
- DAE. y otros.
- * Se reciben órdenes de Compra.
- * Despachos a Provincias.

Zenteno 1701
San Diego 1758. Fonos: 5567336 -
5550874. - Fax 5512944.

Empresa líder en la fabricación de muebles, metal
madera para uso escolar, doméstico, oficina o
salas de conferencia.

EDUCACIÓN EXTRAESCOLAR: TRANSVERSAL A TODO EL SISTEMA

María Teresa Escoffier

Se pretende que esta modalidad educativa abarque desde preescolar hasta el mundo de la enseñanza de adultos.

Nuevas áreas y nuevos programas se han sumado a las decenas de actividades ofrecidas, las que van desde el deporte más variado hasta grupos de integración social y participación.

«**E**ducación a un hombre es desarrollar sus facultades, darle la libertad y el uso total de sus poderes y especialmente de sus mejores poderes». Esta afirmación hecha por Ellery Channing, educador trascendentalista del siglo pasado, sirve hoy como punto de partida para introducirse en el tema de la educación extraescolar.

Ese conjunto de acciones educativo-recreativas, paralelo a la educación formal, ofrece su variada y atractiva gama de posibilidades en los colegios; es una concreta forma de que los niños y jóvenes desarrollen sus mejores poderes.

El tiempo libre de los alumnos se puede transformar en tardes inolvidables pintando fuera de la sala de clases, con hartos colores y sólo por el deseo de pintar. O fines de semana, haciendo el deporte favorito a destajo, sin vencedores ni vencidos. O jornadas debatiendo materias de sumo interés para ellos y sus pares, haciendo propuestas y teniendo la seguridad de que son tomados en cuenta.

Es una modalidad en la que realmente puede involucrarse la totalidad de uno mismo y dar rienda suelta a la actividad, y que tiene la gracia de ser optativa. El niño elige tal o cual taller porque le gusta, no porque se lo han impuesto; y las metodologías utilizadas por los profesores consideran eso. El tiempo y el espacio se desvanecen en pro de los intereses de los alumnos y dan cabida a la felicidad de mostrar los talentos o, mejor dicho, de activarlos.

Algunas preguntas al profesor Mario Aguilar, jefe nacional del

Departamento de Educación Extraescolar, nos acercan a este tipo de educación complementaria y actualmente tan necesaria para el crecimiento de las futuras generaciones.

—¿Cómo definen ustedes la educación extraescolar, es decir, bajo qué premisa trabajan?

—«Para nosotros la educación extraescolar tiene dos componentes, el educativo y el recreativo. Sus actividades son de libre opción y de tiempo libre. Se desarrollan a través de una metodología de trabajo bastante eficaz y que busca ser muy atractiva para el joven. Esto se origina por la práctica orientada y organizada de actividades deportivas, artísticas, científicas, de participación e integración social y de medio ambiente».

—¿De qué manera se hace efectiva y adecuada la educación extraescolar en democracia?

—«Creo que en tiempos de democracia esta educación cobra una relevancia aun mayor. Fundamentalmente, porque ocupa los espacios libres, aquellos no cubiertos por la educación formal y, además, es electiva; por lo tanto, se transforma en un gran espacio de participación juvenil. Y estamos justo en el momento en que se plantea como una de las grandes inquietudes, el tema de los jóvenes, de su inserción, de su participación, de cómo prevenir en ellos conductas antisociales. Entonces, es evidente que la modalidad educativa nuestra es una de las respuestas importantes que se pueden dar.

Lo otro que también vale, es que al ser de libre opción, responde necesariamente a los intereses e inquietudes de los jóvenes y utiliza



metodologías innovadoras. Todo ello obliga a estar permanentemente en una actitud muy creativa, muy dispuesta a lo nuevo, a entender y a captar lo que son las necesidades juveniles. Y eso en un sistema democrático es vital».

—¿Cuáles son las grandes inquietudes que ustedes detectan en los jóvenes y qué esperan ellos de la educación extraescolar?

—«En realidad todas aquellas que se encuadran dentro de las áreas de participación que ofrecemos tienen éxito, en el sentido de que allí vuelcan sus inquietudes. Nosotros tendemos a tratar de canalizarlas lo mejor posible a través de la oferta de una amplia gama de actividades.

Empezando por una diversidad de deportes, no sólo se dan los típicos como el atletismo, el fútbol, el básquetbol, el vóleybol y otros; sino deportes como el cross-country, el excursionismo, el montañismo, la caza submarina, el rodeo. Se realizan en regiones o a nivel nacional también y propiciadas por la educación extraescolar. De diferente índole aparecen los clubes de ancianos, las brigadas verdes, la cruz roja, los grupos de difusión ambiental, los talleres científicos, los grupos de integración social y participación en los centros de alumnos, los talleres de folclor, de rock moderno, de danza; en fin, todo aquello que se nos ocurre puede generar espacios de participación para los jóvenes y que, al mismo tiempo, los educa y los orienta».

—¿Cree usted que en la juventud hay indiferencia, falta de interés en las propuestas que se les hace para participar?

—«Bueno, se dice mucho que los jóvenes no están ni ahí con el sistema. Y yo no sé si más bien el sistema no está ni ahí con los jóvenes.

Actividades de medio ambiente son las que logran extraordinaria participación juvenil.

Pienso que, en general, los jóvenes son una incógnita para el mundo adulto. Son como un misterio, en donde por desconocimiento, por no entendimiento, tiende a descalificar-seles y a meterlos en estereotipos.

De hecho, no hay un estereotipo «jóvenes», porque hay muchos tipos de juventud en Chile. Está la poblacional, la urbano-marginal, la rural, la universitaria, la secundaria, y son bastante distintas unas de otras.

Tal vez los jóvenes sean apáticos en cuanto a la participación en la política, pero yo creo que eso tiene sus fundamentos en que no tienden a sentirse identificados con el accionar político. Eso nosotros lo notamos en actividades que hemos organizado, y ellos se expresan con fuertes críticas.

Pero hay otras áreas donde eso no es así. Cada vez que se abre la posibilidad de hacer algo con el medio ambiente tenemos alta demanda. Pareciera que lo que menos los motiva hoy en día es todo aquello que se ve formal o tradicional; en lo político se hace evidente, les atrae poco lo que se presenta en estructuras tradicionales, por ejemplo, las juntas de vecinos, los propios centros de alumnos».

—¿Cuál puede ser la causa de ello?

—«Una posible interpretación, porque no puedo afirmarlo categóricamente, es que éstas corresponden a estructuras anticuadas, que están como agotadas y que no tienen que ver con la época actual. Sin embargo, la participación es extraordinaria cuando se trata de grupos culturales, ecológicos o de las escuelas abiertas de verano.

De cualquier manera, nosotros estamos inquietos con respecto a eso. Y quiero ser franco, no tenemos la respuesta definitiva todavía, pero estamos investigando, experimentando y buscando renovación, esquemas menos rígidos que den mayor expresión. Recién tuvimos un Programa llamado «Jóvenes para la acción» que creo fue un exitazo en ese sentido.

Quizás si los profesores fuéramos

*Mario Aguilar:
«Creemos que
lo nuestro
puede aportar
en todas las
etapas
educativas de
una persona».*



soltando un poco nuestra relación con los alumnos, es muy probable que de ese intercambio más relajado surja un contacto mucho más rico. La clave parece ser que hay que superar el temor que se tiene en cuanto a lo que los jóvenes pudieran hacer o decir. Siempre se está pensando que se nos van a desbandar, que no los podremos controlar. Ello, porque estamos muy basados en la mirada del adulto y no en la del joven. Olvidamos que ellos son capaces de pedirnos consejos y que finalmente nos van a buscar igual

como referencia, como una orientación, como una opinión».

—A pesar de todo, hay quienes sostienen que ustedes no se han renovado lo suficiente, que siguen con los mismos programas de antes, sin operar cambios en este Gobierno...

—«Los que dicen eso tienen muy poco conocimiento de lo que estamos haciendo. Porque yo creo que ésta es probablemente una de las estructuras ministeriales que ha producido una renovación más a fondo. De partida, creamos nuevas áreas de participación: educación ambiental,



integración social y participación son nuevas.

Por otro lado, hemos lanzado programas nuevos, «Jóvenes para la acción», un megaevento de medio ambiente que jamás se había hecho antes. También fuimos partícipes directos de un proyecto internacional que se llama «Juegos deportivos del Cono Sur», y que va más allá de lo deportivo, porque se pone en la línea de integración con otros siete países. Hemos ido desarrollando muy masivamente cursos de metodología para los docentes; hemos buscado generar un sistema educativo mucho más sistemático que vaya dejando el activismo y vaya enmarcando la acción dentro de una política educacional. Por lo tanto, yo recalcaría que quienes dicen que en educación extraescolar no ha habido renovación, están demostrando ignorancia sobre nuestro quehacer».

—En lo concreto, ¿cómo se están

«Estamos capacitando a profesores en metodologías nuevas, con un enfoque moderno que haga más rica la relación con los alumnos».

perfeccionando los profesores de educación extraescolar?

—«Nosotros tenemos un seminario que se ha actualizado y se da en dos etapas. Este capacita a los profesores en una metodología distinta mucho más activa, o sea, en donde el docente es concebido como un asesor y un facilitador y el alumno va asumiendo una forma de trabajo activa. Sin duda alguna, es lo más moderno que se está aplicando en este país hoy. A estas alturas del año tenemos capacitados a mil profesores aproximadamente, y esperamos tener unos dos mil a fin de año. Además, hemos estado en conversaciones con dos importantes universidades, y es muy probable que se entregue un postítulo en la especialidad a partir del segundo semestre de

1993. Este, por supuesto, tendrá un enfoque muy moderno y permitirá a muchos profesores regularizar su condición de especialistas en la modalidad, lo mismo que capacitar a las nuevas promociones interesadas».

—Por último, ¿qué se espera de la educación extraescolar en la vida de un estudiante?

—«Hay estudios que demuestran que la escuela ha ido perdiendo influencia sobre las nuevas generaciones. De haber sido hace algunos años, el factor número uno de influencia, hoy está como en tercer lugar, sobrepasado por la televisión y el grupo de pares.

Y yo pienso que la posibilidad de la escuela de recuperar su influencia con el joven y, por lo tanto, contrarrestar otras influencias no tan positivas, es a través de una renovación. De dar al sistema educativo un enfoque más acorde con lo que son las inquietudes de los jóvenes.

A mi juicio, la educación tradicional está haciendo agua, y hay una necesidad imperiosa de innovar, creo que en eso nosotros somos vanguardia. Y lo digo sin pedantería, nosotros constantemente estamos buscando fórmulas nuevas, porque el propio funcionamiento nos lo exige. Claro ejemplo es comprobar la relación de tanta riqueza que se establece entre profesores y alumnos de esta modalidad, cosa que no ocurre con los profesores del sistema formal, los que manifiestan cierto grado de angustia porque van palpando que cada día su influencia en los estudiantes es menor y cada vez se les hace más difícil hacer clases. Yo soy un convencido de que la educación extraescolar es la educación del futuro».



UNIVERSIDAD
EDUCARE

PROGRAMA DE POSTITULO



UNIVERSIDAD
EDUCARE

CURRICULUM Y PEDAGOGIA EN LA EDUCACION SEXUAL
EDUCACION AMBIENTAL
ORIENTACION EDUCACIONAL

Inscripciones II Semestre - Oficina de Selección y Admisión

LUIS RODRIGUEZ VELASCO 4746 • LAS CONDES • FONOS: 2086962 - 2080641 • SANTIAGO

LA EDUCACIÓN MEDIA BUSCA SU DESTINO

Prof. Raimundo Bascañán E.
Magister en Educación
Componente MECE/Educación Media



¿Posee la juventud de hoy las habilidades básicas suficientes para proseguir estudios superiores o incorporarse al mundo del trabajo?

En el marco del Programa MECE (Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación) ha sido lanzado recientemente un ambicioso programa para renovar la educación media chilena.

DIAGNÓSTICO

La percepción generalizada acerca del nivel medio de la educación chilena apunta a que ésta no responde a las exigencias individuales ni sociales.

En las dos últimas décadas la sociedad ha cambiado profundamente y seguirá cambiando con rapidez. Sin embargo, el sistema educativo en ese mismo lapso no ha modificado su estructura institucional, ni sus planes ni programas.

Se requiere un esfuerzo mayor de

adaptación de la educación media del país a las nuevas circunstancias, tanto educativas como culturales y socio-económicas, así como un mejoramiento sustancial de su calidad y equidad.

REORIENTACIONES

Los pilares sobre los cuales —al menos— debiera descansar esta renovación educativa son los siguientes:

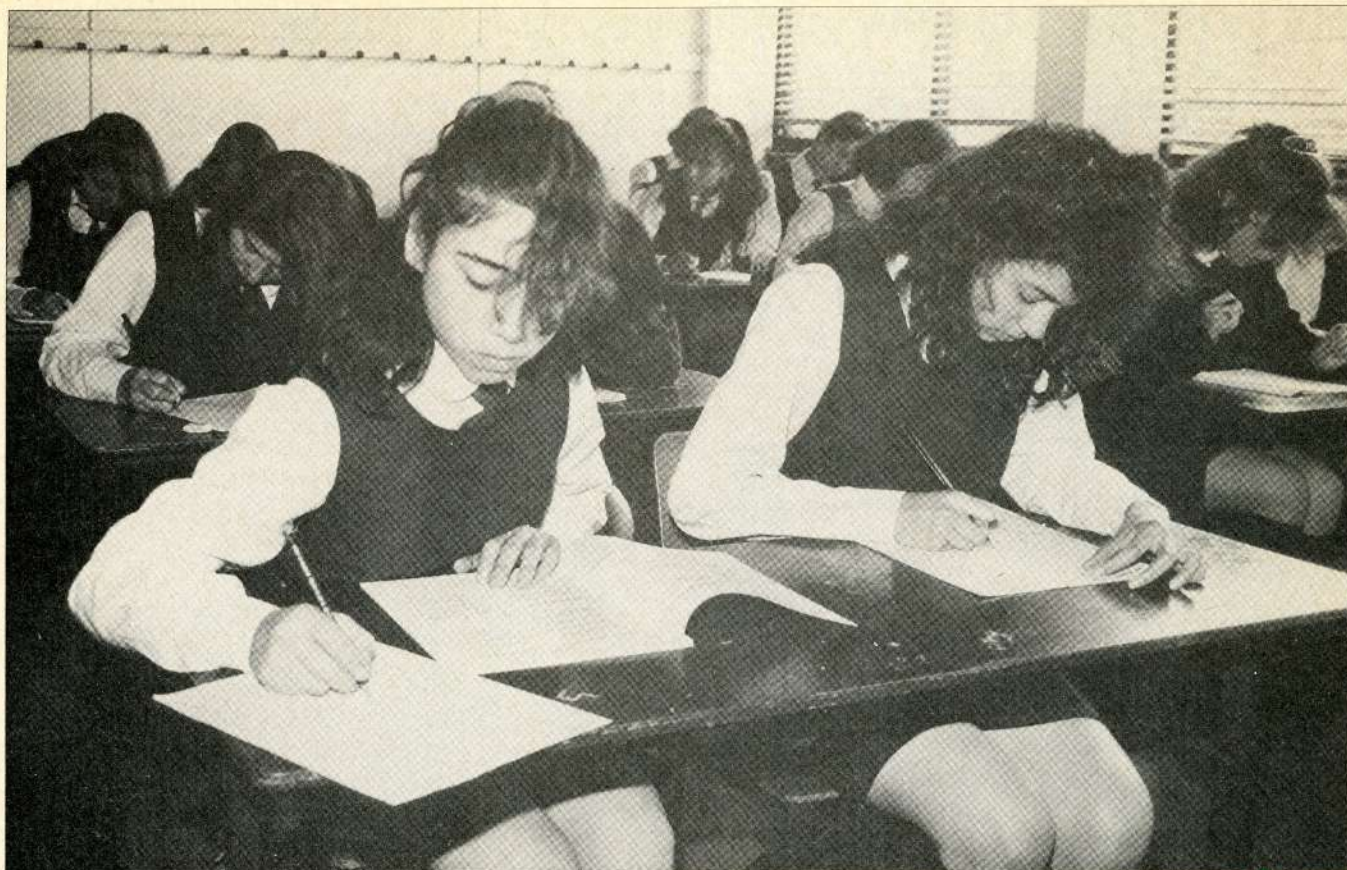
- * De cantidad a calidad.
- * Ciudadanía y competitividad.
- * Descentralización.
- * Integración de diversos sectores sociales en proceso de definición de políticas educacionales.

PROPUESTAS DE RENOVACIÓN

El componente educación media persigue elaborar una propuesta de renovación de la educación media, fundada en los criterios de calidad y

¿QUÉ, QUIÉNES Y DÓNDE SE ESTÁ INVESTIGANDO?

1. ¿Qué pasó con las reformas de los 80?	“Descripción y evaluación del proceso de desarrollo curricular”	U. Católica de la Santísima Concepción	I, IV, V, VIII, IX, XII, Metropolitana
2. ¿Qué ocurre realmente en la sala de clases?	“Prácticas de trabajo y socialización en establecimientos de educación media”	PIIE, P. Universidad Católica y U. de La Serena	I, IV, VIII, IX, Metropolitana
3. ¿Cómo aprenden los jóvenes? ¿Cómo enseñan los profesores?	“Estrategias de enseñanza y aprendizajes”	Universidad de Chile	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII
4. ¿Qué pasa con los egresados de las distintas ramas de la educación media?	“Destino educativo laboral de los egresados de la educación media”	P. Universidad Católica de Chile	II, V, VII, VIII, IX, XII, Metropolitana
5. ¿Cuánto se abarca y con qué calidad?	“Indicadores de la cobertura y calidad de la educación media chilena”	P. Universidad Católica de Chile	II, VII, VIII, IX, XII, Metropolitana
6. ¿Qué pasa en el mundo que nos pueda inspirar?	“La experiencia internacional en el diseño curricular y en la estructura del nivel medio del sistema educativo”	C.I.D.E.	Estudio de carácter internacional
7. ¿Qué quiere la gente de la educación media?	“Demandas sociales a la educación media”	C.P.U. - C.I.D.E.	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, Metropolitana
8. ¿Cómo se debe formar a un educador	“Requerimientos para la formación de profesores de educación media”	Universidades: Católica, Antofagasta, del Norte, Atacama, Temuco, Magallanes y Colegio de Profesores.	II, III, IX, XII, Metropolitana
9. ¿Cuál es la rentabilidad de las distintas modalidades?	“Evaluación de la eficiencia interna y externa de la educación media y de sus modalidades”	Universidad de Santiago de Chile	II, V, VII, IX, XII, Metropolitana
10. Propuesta para medir la calidad de la educación	“Determinación de la calidad de la educación media chilena”	P. Universidad Católica de Chile	II, VII, VIII, IX, XII, Metropolitana
11. Propuesta para supervisar	“Diseño de un modelo de gestión y supervisión de los procesos educativos en la educación media”	P. Universidad Católica de Chile, C.I.D.E.	II, X, Metropolitana
12. Propuesta de estructura curricular	“Análisis y evaluación de modelos para la producción y actualización curricular”	U. de Santiago U. de La Frontera U. de Concepción U. Austral	
13. Propuesta de diseño curricular para sectores rurales	“Diseño curricular para liceos de enseñanza media de sectores rurales”.	U. de La Frontera	VIII, IX, X



equidad, a través de sus líneas de investigación, estudio y difusión.

Las áreas de investigación son: currículo y estructura; prácticas de trabajos y socialización; medición de la calidad; gestión y financiamiento y formación de profesores. Son trece estudios los que se están llevando a cabo, a partir de marzo de este año (ver recuadro).

La línea de difusión y comunicación persigue promover actividades tendientes a sensibilizar a la comunidad nacional, incorporar las expectativas y requerimientos de los principales sectores sociales asociados a la educación media y difundir los resultados de los diferentes estudios.

La idea base es promover a nivel regional, provincial y comunal una gran conversación nacional sobre la identidad, la relevancia, la pertinencia, la calidad y la equidad de la educación media chilena.

A esta conversación están llamados todos los actores vivos de la sociedad, estén o no organizados.

MATERIALES DE APOYO

El Ministerio de Educación ha elaborado diferentes materiales de apoyo para hacer más efectiva la participación ciudadana. Para ello, entregará una *Guía para la participación*, instrumento de apoyo metodológico. Por otro lado, para estimular la conversación sobre la educación media, preparó un segundo material: *Los temas para los grupos de discusión*.

Nos interesa no sólo poner en el centro de la agenda nacional el tema de la educación media, sino, también, promover en las personas una actitud de compromiso responsable frente a la educación nacional.

Sobre la base de los productos tanto de las investigaciones y estudios como de la difusión y comunicación del componente educación media del MECE, se pretende elaborar una propuesta de política de Estado para el nivel, que involucre las dos modalidades: humanístico-

El MECE ha lanzado recientemente un ambicioso programa para renovar la educación media chilena.

científica y técnico-profesional y, sin duda, las repercusiones que necesariamente tendrá en el resto del sistema escolar.

Nuestro lema es ACCIÓN EN DISCUSIÓN, LA EDUCACIÓN MEDIA BUSCA SU DESTINO.

INVITACIÓN

Si usted está interesado en conversar, pensar y soñar el futuro de la educación media, lo invitamos a formar un grupo de discusión o a integrarse a alguno que ya esté funcionando.

Para mayores informaciones, diríjase a la Secretaría Regional Ministerial de Educación o a las Direcciones Provinciales. Allí podrá acceder a los materiales elaborados. ●

UNA DANZA TRADICIONAL CHILENA

LA CUECA

Profs. *Onofre Alvarado M.*
Oswaldo Cádiz V.
Ballet Folklórico Nacional
Departamento de Folklore
Ministerio de Educación

DANZA MULTIFACÉTICA

Numerosas teorías se han planteado en torno al origen de nuestra danza nacional; pero si se analizan sus componentes musicales y coreográficos se comprueba que es una creación sudamericana, con parámetros populares europeos, específicamente hispánicos: texto, armonía, instrumentos acompañantes (guitarra, arpa), forma de danza, de pareja independiente, accesorio a ella, etc., que nos llegan desde el viejo continente.

Según el musicólogo, investiga-

dor y ensayista argentino Carlos Vega, surge en el norte del Perú, alrededor de 1810, una danza que se denomina zambaclueca. Se llama zamba a la mujer del pueblo, que es mezcla de negro con indio, y clueca, aludiendo a la fase en que la gallina va a empollar y que se caracteriza por una fuerte agresividad.

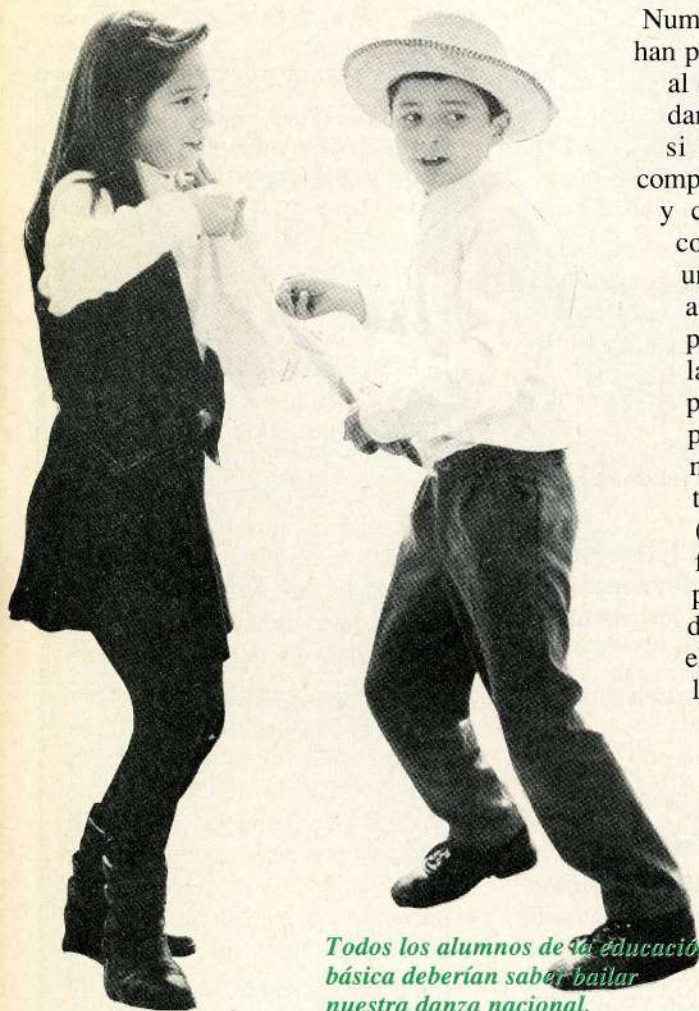
Adquiere gran popularidad, y alrededor de 1820, según documento, hace su arribo a nuestro país con el nombre de zamacueca. Se expande a lo largo y ancho del territorio, tomando carta de ciudadanía, con el nombre de cueca y/o chilena.

Pablo Garrido Vargas, conferencista y musicólogo chileno acota que ya desde los primeros 50 años del siglo pasado, posee la estructura coreográfica y musical que prevalece hasta el día de hoy.

Danza multifacética que adquiere características locales y regionales dentro de los márgenes tradicionales, danza que viaja a otros países dando origen a nuevas formas populares:

- Argentina : Cueca, zamba
- Bolivia : Cueca
- Ecuador : Chilena
- Guatemala : Chiniela
- México : Chilena
- Perú : Marinera

Es danza supranacional que se encuentra en Argentina, Bolivia, Perú y Chile, con sus propias características en cada país.



Todos los alumnos de la educación básica deberían saber bailar nuestra danza nacional.

La cueca es creación sudamericana con influencias europeas.

Aparece en nuestro país en 1820 con el nombre de zamacueca.



NOMBRES DE LA DANZA TRADICIONAL CHILENA. ETIMOLOGÍA

Zambaclueca, zambacueca, zamacueca, cueca chilena, chilena o chilanita.

Según Benjamín Vicuña Mackenna, la palabra originaria habría sido zambaclueca, de raíz negroide, proveniente de la barriada limeña de Malambo.

Zamba o samba, del idioma bantú africano, significa baile, y clueca, fase por la cual atraviesa la gallina después de haber dejado de poner huevos y se dedica a buscar un lugar donde empollar, notable por una arrogante agresividad.

Zambaclueca sería un baile donde la hembra defiende su apostura frente al macho.

Don Rodolfo Lenz dice: "El argumento del baile es sin duda una escena de cortejo". Con el uso y por la defectuosa y tardía pronunciación del zambo (mezcla de negro e indio), zambaclueca derivó en zambacueca, después zamacueca y, por último, cueca.

Pedro Humberto Allende cree que la palabra zamba tiene su origen en la fiesta morisca denominada zamba, y cueca de clueca.

Carlos Vega le da la acepción de mujer mestiza, mujer del pueblo. En Chile, se llama zamba a la mujer del pueblo, como adjetivo cariñoso o despectivo.

LA DESCRIPCIÓN DE UN VIAJERO

Según Vicuña Mackenna, deriva del lariate, danza que se habría visto bailar en Quillota, por negros de Guinea, basándose en una descripción que hace, en 1823, el viajero Julie Mellet, en sus memorias de viaje y que dice: "Esta danza se ejecuta al son de la guitarra y del canto. Los hombres se colocan frente a frente a la mujeres, y los espectadores forman un círculo a su derecha,

los cuales cantan y palmorean las manos, mientras los bailarines, con los brazos un poco levantados, saltan, se dan vueltas, hacen movimientos atrás y adelante, se acercan los unos a los otros y retroceden en cadencia, hasta que el sonido del instrumento, o el tono de la voz les indica que vuelvan a juntarse".

Carlos Vega, a través de documentos históricos, comprueba que esa descripción de Mellet fue escrita por los viajeros anteriores y que Mellet habría visto uno de los innumerables bailes de tierra, pero no nuestra primitiva zamacueca.

Hacia 1824 aparece en Lima. Poco después llega a Santiago de Chile y de aquí pasa a Mendoza. En 1865, va de retorno al Perú y Bolivia con el nombre de chilena o cueca chilena.

Con este nombre perdura en apartadas y aisladas regiones campesinas. En 1879, en homenaje a las Glorias Marinas, Perú le cambia el nombre por marinera.

Para el folclorista vienés Friedenthal es la más importante de las variaciones del fandango.

ANÁLISIS LITERARIO

La cueca consta de catorce versos distribuidos de la siguiente manera:

Copla octosilaba con rima en los versos pares.

Ejemplo:

1. La naranja nació verde
2. y el tiempo la maduró
3. mi corazón nació libre
4. y el tuyo lo cautivó.

Seguidilla de siete versos con el cuarto repetido, más el agregado **sí o mi alma**.

5. La naranja en el cerro
6. no da naranjas
7. pero da a los azahares
8. de la esperanza
9. **de la esperanza, sí**
10. naranjas verdes

11. porque las esperanzas

12. nunca se pierden.

Y un **remate**, pareado de siete y cinco sílabas que riman consonantadas.

13. Cierta lloré llorando

14. te estoy amando.

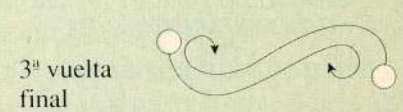
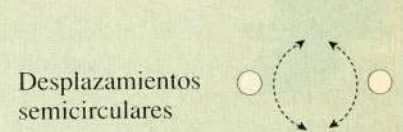
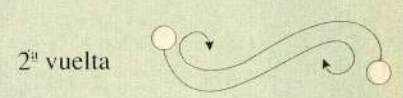
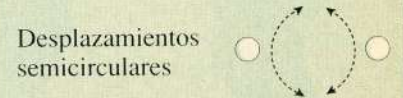
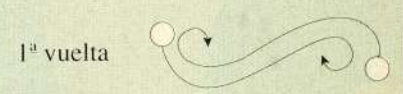
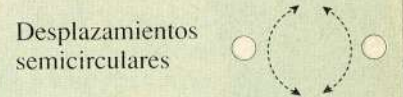
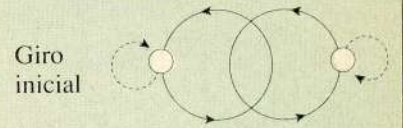
(Loyola: 1980)

Generalmente a este texto se agregan nuevas palabras o se bisan sílabas o vocales con el fin de llenar valores o medidas. Ejemplos: "mi vida", "caramba", "zambita", "zamba", "tuya, tuya soy", "contigo me voy", etc. ●

(Loyola: 1980)

El texto, al ser cantado, sufre transformaciones, como se indican en el esquema siguiente

COREOGRAFIA



Existen algunas variantes para esta tercera vuelta.

UN PROGRAMA EDUCACIONAL PARA LA COMUNIDAD INDÍGENA

Prof. María Catrileo
 Universidad Austral de Chile
 Valdivia
 X Región

INTRODUCCIÓN

En una sociedad compuesta por grupos étnicos diferentes es importante entender y aceptar el idioma del grupo étnico minoritario, porque ello determina, en parte, el éxito o fracaso de los programas educacionales tendientes a mejorar la situación socioeconómica del grupo en el contexto de la sociedad global. El mapudungun, por ejemplo, es una lengua distinta al español, con un sistema de sonidos, estructuras gramaticales y léxico propios. Cualquier programa que tenga como finalidad instruir y formar eficientemente a los alumnos mapuches, debería considerar las diferencias lingüísticas y culturales existentes en ambos idiomas, haciendo uso de metodologías adecuadas para el logro de los objetivos propuestos.

En concordancia con lo anterior, es preciso determinar el tipo de programa educacional que se va a emplear, el medio de instrucción más adecuado para lograr un mejor rendimiento en la lectoescritura de la lengua oficial (español) y la implementación de programas en la lengua y cultura materna (lengua indígena). Estas consideraciones tienen implicancias sociales importantes, porque un programa diseñado sólo a base de la lengua oficial puede conducir a una rápida asimilación de la cultura representada por esta lengua. Por otro lado, un programa así puede conducir a un aislamiento del grupo étnico indígena con consecuencias negativas para su desarrollo socioeconómico.



Los alumnos de los estratos medios y altos, por su mejor manejo del lenguaje formal, generalmente tienen buenos rendimientos escolares.

Bratt Paulston (1974), Hymes (1980) y otros investigadores sostienen que el éxito o fracaso escolar de los niños bilingües tiene que ver también con la función social del idioma en la comunidad, y la calidad de los programas de instrucción. Los alumnos de los estratos medios y altos, por su mejor manejo del lenguaje formal, generalmente obtienen mejores resultados en el proceso enseñanza-aprendizaje. La preocupación de los padres, la actitud de los profesores como modelos frente al desempeño lingüístico de sus alumnos, los buenos programas de preparación y perfeccionamiento de profesores y materiales didácticos con-

ducen al éxito académico de los estudiantes.

EDUCACIÓN BILINGÜE EN LA COMUNIDAD INDÍGENA

Es posible que un programa de educación bilingüe-bicultural pueda solucionar, en parte, las necesidades educacionales que tienen los niños y estudiantes indígenas.

Un programa bilingüe puede cumplir idealmente varios objetivos, por ejemplo:

- * Proveer igual cantidad de instrucción en la lengua materna y lengua oficial.

- * Entregar a los niños las herramientas para manejar conceptos de diferentes materias en ambos idiomas.

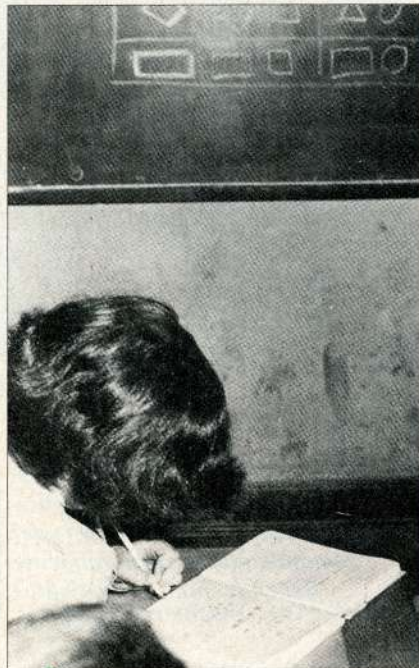
* Enriquecer la autoestima de los estudiantes.

No obstante, hay algunos problemas que hay que considerar previamente, tratándose de una lengua indígena. Por ejemplo, en nuestro caso local, muy pocos niños indígenas empiezan su educación formal con suficiencia en español y mapudungun. Un idioma siempre es dominante, en el sentido de que se usará en la mayoría de las situaciones de comunicación. En segundo lugar, el mapudungun aún no tiene un código de escritura establecido y reconocido por toda la comunidad. Hay muy poco material utilizable en la enseñanza de la lectoescritura en mapudungun. En tercer lugar, no hay un programa oficial que contemple la especialización de profesores y preparación de materiales de instrucción para un programa de educación bilingüe-bicultural.

Idioma dominante. La dominancia puede favorecer al mapudungun, al español, o a una interlengua (mezcla de mapudungun y español). El programa bilingüe puede adaptarse a las habilidades y a las preferencias de los niños. Pero la dificultad está en que los niños de los diversos cursos muestran grandes variaciones en sus habilidades lingüísticas. Si la mitad del curso domina el español, y la otra mitad el mapudungun, el profesor sentirá la presión de tener que diseñar lecciones para ambos grupos en forma igualitaria. Los profesores necesitan, en primer lugar, tener conocimientos sobre las habilidades lingüísticas de cada niño en el curso. Con el fin de lograr esto, es necesario confeccionar las pruebas adecuadas para la medición de estas habilidades.

Tests de habilidad lingüística. Estas pruebas están diseñadas para entregar información acerca de las cuatro áreas de uso de la lengua: conversación oral, comprensión auditiva, lectura y escritura, y las cuatro áreas de habilidad lingüística que son: pronunciación, gramática, vocabulario y discurso. Ciertamen-

te, las habilidades de lectura y escritura serán examinadas una vez que los estudiantes las hayan desarrollado. Las pruebas adoptan formas diferentes. Cada una registra información sobre una o más habilidades y usos. Los cuestionarios, por ejemplo, proveen información de los lenguajes que se utilizan en la casa y no entregan información del nivel de suficiencia del idioma. Otras pruebas consisten en una serie de cuadros que el niño describe para conocer su habilidad en el manejo del discurso. Algunas están compuestas por preguntas que el niño responde para determinar su capacidad de com-



El programa bilingüe puede adaptarse a las habilidades y preferencias de los niños.

prensión, pronunciación y aptitud para formar palabras. Todas estas pruebas, excepto los cuestionarios, requieren de la colaboración de administradores y evaluadores bilingües con conocimientos de principios lingüísticos y culturales. Es a través de la comparación de los resultados de las pruebas de dominio en ambas lenguas que el evaluador puede decidir el nivel de manejo lingüístico que posee cada niño en uno u otro idioma. De esta manera,

El éxito o fracaso escolar de los niños bilingües depende del programa educacional y la metodología aplicada.

Objetivos de un programa bilingüe.

evitará una posible tentación de atribuir algunos resultados a la inteligencia general del escolar.

TIPOS DE PROGRAMAS BILINGÜES

Existen varias categorías de programas bilingües según el tipo de estudiantes y los propósitos que tiene la enseñanza. Algunas de estas categorías descritas por James Bauman (1980) son:

* Programas de transición. Los estudiantes de estos programas no dominan la lengua oficial. Se les enseña las materias en el idioma materno hasta que desarrollen la competencia suficiente para ingresar al programa regular de enseñanza en la lengua oficial.

* Programas de retención o mantención. Los alumnos son de sectores que no hablan la lengua oficial. En la enseñanza se utilizan ambos lenguajes a través de todo el proceso educacional. Las materias incluyen temas sobre cultura del grupo étnico y la sociedad dominante.

* Programas de restauración. Los educandos dominan la lengua oficial, pero no pertenecen a la tradición cultural de la sociedad dominante.



El currículo incluye la enseñanza del idioma de la minoría que no aprendió para fortalecer el conocimiento de su herencia cultural.

* Programas de enriquecimiento. Los niños pueden participar libremente para estudiar materias que les permitirán tener un mejor conocimiento sobre diversas culturas.

Cada tipo de programa requiere de diferentes enfoques, materiales y fondos económicos, siendo esto último prácticamente lo más importante. Los contenidos que los estudiantes aprenden en una clase bilingüe-bicultural son similares a los que aprenden en una clase monolingüe, excepto que se emplean dos idiomas y se consideran dos culturas. Los de la clase bilingüe-bicultural reciben instrucción para el desarrollo de habilidades lingüísticas en ciencias, como también en historia, música, arte, etc. Las dificultades surgen cuando los niños pertenecen a diferentes tradiciones culturales, en donde el modo de aprendizaje difiere de aquel seguido en la sala de clases. Entonces es necesario idear técnicas de enseñanza bicultural en el diseño del currículo y el manejo de la clase. El éxito del programa, en general, depende de la cantidad de tiempo y dedicación a cada uno de los dos lenguajes. El manejo de una clase bilingüe se complica más, por-

Uno de los objetivos del programa es entregar igual instrucción en la lengua materna y lengua oficial.

que incluye una amplia gama de estudiantes con diferentes niveles de dominio de la lengua. Pero lo importante es estar consciente de que un programa bilingüe-bicultural intenta entregar iguales oportunidades educacionales para los estudiantes que no manejan la lengua oficial.

Manejo de la clase bilingüe. Un profesor enfrenta una compleja tarea al tratar de ayudar a todos los estudiantes de la sala de clases en forma simultánea. Aquellos alumnos que logran comprender una idea en un idioma, a veces son incapaces de entenderla en otro idioma, y no es práctico esperar que el profesor repita cada noción en ambos lenguajes. Claro que es posible dividir la clase según las habilidades lingüísticas y trabajar con un grupo, mientras el otro está cumpliendo con otra tarea, pero esto no promueve la unión de ambos grupos, bloquea la comunicación y reduce el tiempo de los estudiantes para practicar la lengua que no dominan.

Cuando los recursos económicos lo permiten, los profesores pueden trabajar en equipos de dos o tres, y

cada uno se encarga de los grupos según sus propios conocimientos o habilidades en el habla correspondiente. El profesor que maneja el lenguaje indígena, por ejemplo, enseña lenguaje y lectura a los niños que dominan el idioma indígena, y enseña este idioma como segunda lengua a los niños que dominan el oficial (en nuestro caso, el español).

Este profesor enseñará matemáticas y ciencias sociales en la lengua indígena a los monolingües y, en forma alternativa, lo hará el profesor de lengua oficial a los bilingües. Las asignaturas que no están orientadas para el desarrollo cognoscitivo tales como música, dibujo y educación física, se enseñan simultáneamente a todos los grupos en el idioma más apropiado. Después de varias lecciones o clases hechas en un habla particular, hay que intentar transferir el conocimiento al otro idioma, enseñando el vocabulario apropiado y las construcciones gramaticales. La idea es que los estudiantes eventualmente tengan la flexibilidad necesaria para discutir materias en cualquiera de los dos idiomas.

La clase bilingüe ideal no existe. El carácter de una clase dependerá de la edad y habilidad de los estudiantes, de los profesores y las metas que la comunidad se plantea para la instrucción de sus niños. Todo esto se formula dentro de un esquema conocido como guía curricular (Bauman, op. cit.: 40).

La guía curricular en educación bilingüe. La guía curricular describe un conjunto ordenado de procedimientos que los profesores deben seguir para responder a las necesidades de los estudiantes. En otros países, ésta se basa en las respuestas que la comunidad entrega con respecto a las metas de instrucción. Si se implementa un programa de retención del idioma, se entiende que las metas de la comunidad están relacionadas con la supervivencia de la lengua indígena. El estatus del idioma determina el tipo de programa. Por



ejemplo, si la lengua está obsoleta, no se necesita un programa de mantención.

El programa adoptado tendrá que enfatizar el aprendizaje de la lengua indígena. Por otra parte, si hay un gran número de niños que hablan sólo el indígena o un tipo de español informal, entonces hay que prestar mayor atención a la enseñanza de la lengua oficial formal como segunda lengua, con el fin de entregar a los estudiantes las herramientas necesarias para su desempeño escolar dentro del conjunto de posibilidades que ofrece el sistema educacional del país. Los especialistas definen las necesidades educacionales de los estudiantes dentro de una amplia perspectiva psicológica que intenta conducir hacia el desarrollo de un individuo independiente que sea capaz de solucionar sus problemas. Las necesidades se discuten en el contexto de seis áreas diferentes de desarrollo de habilidades: pensamiento, comunicación, sentimiento, acción, formación de conceptos y habilidades prácticas. El propósito de la educación no es tanto proveer

Es preciso que los profesores que trabajan en comunidades mapuches se reúnan y estudien el tipo de programa bilingüe más apropiado para sus alumnos.

instrucción explícita en cada área, sino exponer a los estudiantes a oportunidades de aprendizaje a partir de los cuales ellos pueden generalizar estas habilidades para su propio beneficio. Esto se adquiere a través del idioma. El problema es aprovechar las ventajas de las diferentes características de cada uno de los dos lenguajes y las habilidades de los estudiantes en cada uno y usarlos para el bien de ellos (Bauman, op. cit.: 40-41).

Una vez que se ha identificado una necesidad, el planificar curricular diseña el programa correspondiente. Este considerará la edad, intereses y aptitudes de los estudiantes y apuntará hacia el desarrollo de un plan de enseñanza-aprendizaje que permitirá a los profesores desarrollar el nivel de competencia deseado en los estudiantes. El programa identificará un conjunto de unidades para la instrucción, los objetivos de la instrucción, la secuencia de las unida-

des y los procedimientos de evaluación para medir el aprendizaje real. Además, sugerirá o especificará estrategias y materiales de enseñanza.

En nuestro caso local, un programa bilingüe-bicultural debería incluir, entre sus prioridades, la preparación sistemática de profesores mediante un plan de estudios cuyos contenidos incluyan la historia, los valores, las tradiciones y las costumbres del pueblo indígena, como asimismo algunas materias relacionadas con la lingüística contrastiva que consideren las diferencias fonológicas y gramaticales entre la lengua española y la indígena. De esta manera, los profesores involucrados en el programa enfocarán las diversas asignaturas en forma comprensible para los alumnos, evitando caer en los estereotipos habituales motivados por el desconocimiento de la realidad ambiental y cognoscitiva del alumno indígena.

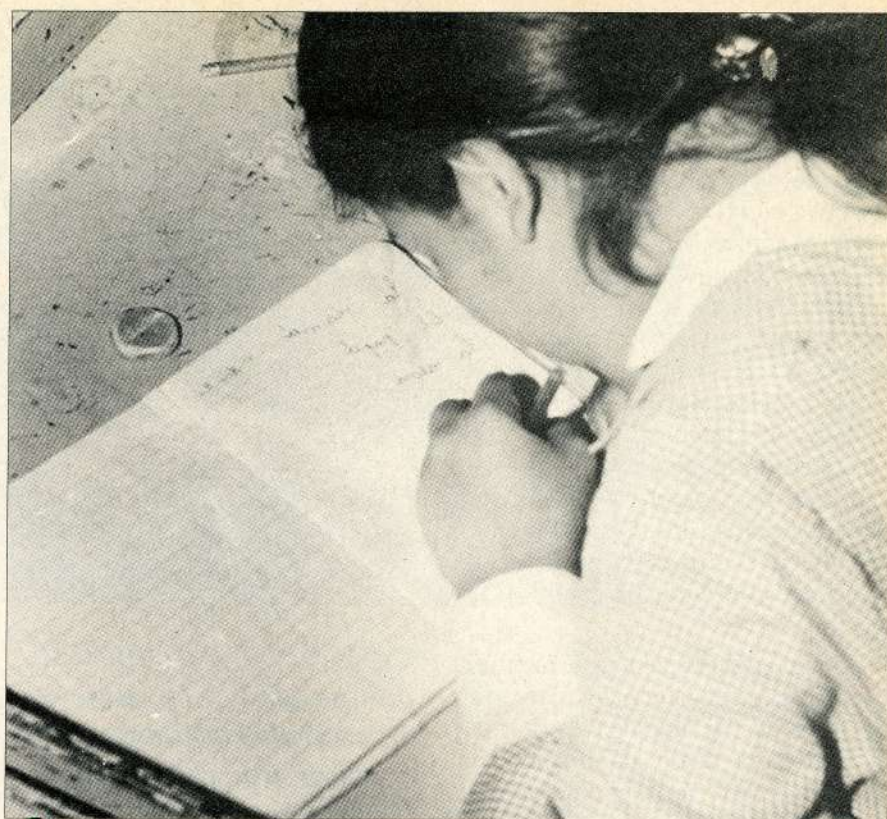
En segundo lugar, un programa bilingüe-bicultural debería dar mayor relevancia a la enseñanza del español como segundo idioma para estudiantes indígenas básicos y medios en las zonas rurales y urbanas.

Cualquier persona que haya tenido la experiencia de estudiar ciertas materias en otro idioma, puede comprender fácilmente que el aprendizaje se produce en forma más lenta cuando no se dominan las estructuras fonológicas, gramaticales y léxicas de ese idioma. Es así que actualmente gran parte de la deserción escolar y fracaso de los estudiantes indígenas se debe principalmente al escaso dominio del idioma español en su nivel formal. Creemos que un refuerzo y ejercitación especial en forma oral y escrita ayudará en gran medida a paliar esta situación.

En tercer lugar, un programa bilingüe-bicultural debería implementar la enseñanza-aprendizaje de la lengua indígena en los centros de formación técnica y profesional. Como el lenguaje de un pueblo es portador de la cultura de éste, el conocimiento o algunas nociones sobre el idioma indígena contribuirá a una mejor comprensión y a la formación de actitudes más positivas hacia los indígenas en general.

En cuarto lugar, un programa bilingüe-bicultural debería incluir la capacitación de personas de origen indígena en técnicas de comunicación bilingüe-bicultural para desempeñarse como guías en programas de tipo social. Es bien sabido que el origen étnico común tiende a unir a las personas en torno a intereses y aspiraciones. Es probable que un guía indígena obtenga mejores resultados en programas especiales de capacitación, por su familiaridad con los tipos de conducta frente a situaciones conocidas y desconocidas, como ser la importancia de la escuela en la comunidad, el valor que tiene el aprendizaje de la lectoescritura, la importancia de un libro, la necesidad de aprender a orientarse en la ciudad, la forma adecuada de contactarse con las autoridades de la ciudad, etc.

En quinto lugar, un programa bilingüe-bicultural debería contemplar programas de capacitación técnico-



Es ideal que los niños de la comunidad indígena aprendan a escribir en ambos idiomas.

agrícola y artesanal en forma bilingüe a través de los medios de comunicación social, como ser radio y televisión. Actualmente, hay programas en lengua mapuche que se transmiten por radio en la Novena Región. La experiencia nos indica que los mapuches que tienen acceso a este medio de información escuchan estos programas con atención, razón por la cual esta actitud positiva con respecto a uso del idioma puede aprovecharse ventajosamente en actividades de instrucción educacional y social, lo que a su vez influirá en la preservación del lenguaje, la valorización de la propia identidad y mejores perspectivas socioeconómicas para la comunidad mapuche. Consecuentemente, los no mapuches tendrán la oportunidad de valorar el idioma y, por ende, al grupo étnico y sus problemas desde una perspectiva más concreta.

BIBLIOGRAFÍA

- BAUMAN, James. 1980. *A Guide to Issues in Indian Language Retention*. Washington, D.C.: CAL.
- BRATT-PAULSTON, Ch. 1974 «Implications of Language Learning Theory for Language Planning». En *Bilingual Education Series: 1* Arlington, Virginia: CAL.
- HYMES, Dell. 1980. «Language in Education: Ethnolinguistic Essays». En *Language and Ethnography Series*. Washington, D.C.: CAL.
- SEPÚLVEDA, Gastón. 1982. *Castellano para mapuches hablantes*. Universidad Austral de Chile y Ministerio de Educación, Programa de Educación Rural Mapuche. ●

INTRODUCCIÓN

Las ideas que aquí se sugieren fueron elaboradas como una estrategia para desarrollar el área cultural artística en un colegio de Santiago. Con esta intención, en el presente trabajo se recopilan diversas iniciativas, a partir de la experiencia docente, que puedan estimular una mayor presencia del arte a nivel escolar. En consecuencia, este no es un trabajo de índole académica, sino más bien un «manual de estimulación cultural» para intentar persuadir sobre la necesidad de promover la educación por el arte en forma orgánica y a través de variados caminos de acción.

Debido a la resistencia de muchas autoridades educacionales a invertir recursos en arte, uno de los criterios considerados en la elaboración de este «manual», fue incluir proyectos y actividades de muy bajo costo o que no requieren financiamiento. Esto supone, por una parte, conocer y aprovechar en forma más eficaz los recursos humanos, materiales, de espacio y tiempo disponibles en la comunidad escolar y, por otra, una buena dosis de imaginación, entusiasmo y organización. Sin embargo, también se incluyen algunas iniciativas que involucran la asignación de recursos económicos y que, por su naturaleza, suponen considerar más seriamente las posibilidades que ofrece el arte como un medio privilegiado de formación humana.

OBJETIVOS DEL ÁREA CULTURAL ARTÍSTICA

Promover un encuentro de la comunidad escolar con el arte que contribuya a:

* Alfabetizar estéticamente para desarrollar la capacidad de percibir el mundo que nos rodea desde una perspectiva sensible, vale decir, más allá de consideraciones meramente prácticas, económicas o utilitarias.

Sugerencias a nivel escolar

DESARROLLEMOS EL ÁREA CULTURAL ARTÍSTICA

Dr. Luis Hernán Errázuriz L.
Prof. Instituto de Estética
P. Universidad Católica de Chile
Región Metropolitana

Existe potencialmente un universo de posibilidades en la comunidad escolar, muchas veces no explorado o desconocido, que puede constituirse en una excelente fuente para alimentar iniciativas culturales.

* Identificar culturalmente, dando a conocer algunos valores y obras del patrimonio artístico-cultural nacional y latinoamericano, para promover una valoración de lo nuestro y un sentido de pertenencia.

* Educar para la democracia, incentivando, a través de las múlti-

La visita a exposiciones de arte constituye un buen camino para despertar en los alumnos su sensibilidad estética.



plés formas de expresión que ofrece el arte, la diversidad y la libertad de creación así como la capacidad crítica y de tolerancia.

– Crear conciencia ecológica, aprovechando el poder que tiene el arte para denunciar la destrucción del medio ambiente y las limitaciones de una mentalidad científico-técnica.

Obviamente, el proceso de selección de estas funciones y la importancia que se le asigna corresponde a una visión de la enseñanza del arte que no pretende ser excluyente de otras orientaciones que puedan favorecer enfoques distintos. Por ejemplo, en algunos currículos de arte se tiende a privilegiar dimensiones lúdicas y terapéuticas; en otros, se enfatiza el desarrollo de habilidades y técnicas, las actividades de diseño, etc. En consecuencia, al presentar estas áreas lo que se intenta es rescatar dimensiones importantes de



la educación por el arte, las cuales, pese a su relevancia han tendido a ser desconocidas, descuidadas o deliberadamente omitidas en la teoría y práctica educacional. («Educación por el Arte en Chile: Prioridades para la década del '90», Luis Hernán Errázuriz L. *Revista de Educación -CPEIP- Nos. 190 y 191, septiembre, octubre, 1991*).

SUGERENCIAS

Catastro

Elaborar un catastro a nivel de alumnos y apoderados para detectar intereses en torno al área cultural-artística y recursos humanos o materiales que pudieran ser utilizados en promover el arte (músicos, pintores, actores, fotógrafos, administradores culturales, etc.). Existe potencialmente un universo de posibilidades en la comunidad escolar, muchas veces no explorado o desconocido, que puede constituirse en una excelente fuente para alimentar iniciativas culturales. Por ejemplo, se puede organizar un pequeño ciclo de conciertos con los alumnos que estudian algún instrumento y que han adquirido cierto nivel en su ejecución. Alumnos de educación media pueden visitar los cursos del nivel bási-

co para conversar sobre las características del instrumento que estudian y hacer una pequeña demostración.

Los apoderados que trabajan en un oficio vinculado con el arte o simplemente lo desarrollan como un interés personal, también podrían ilustrar su experiencia en una mañana o una tarde denominada: «Compartiendo en torno al arte». Por ejemplo, una mamá que pinta, un papá que hace escultura o el hermano que se dedica a la fotografía con una intención artística, no sólo podría mostrar en qué consiste su obra, el ideal sería que los niños los vieran trabajando y pudieran dialogar con ellos. Para esta experiencia es conveniente habilitar especialmente un espacio.

SUPONE: reunir información, si es necesario diseñar un cuestionario, administrar, tabular, sacar conclusiones, planificar actividades con realismo y prioridades. No se trata de generar un activismo cultural que altere más allá de lo prudente las actividades escolares oficialmente establecidas y que, en consecuencia, el proyecto sea abordado prematuramente o muera al cabo de un mes por cansancio.

ACADEMIA CULTURAL

Crear una academia cultural, cuyo



objetivo sea ofrecer a los alumnos, que demuestren especial interés y talento, la oportunidad de cultivar y difundir diversas formas de expresión artística (plástica, música, literatura, audiovisuales, etc.), en los niveles de expresión y apreciación.

Con el objeto de asignarle importancia a esta academia, es necesario establecer algún procedimiento de postulación y selección de los participantes. Por ejemplo, esto se puede hacer a través de un llamado a concurso, exigiendo un mínimo de trabajo previo a la incorporación como miembro, fijando niveles de jerarquía por méritos y antigüedad, etc. En una academia de arte debería no sólo enseñarse técnicas y desarrollar habilidades. También es necesario crear un programa de crecimiento de la sensibilidad estética que implique la visita a exposiciones, galerías, conciertos y eventos culturales. Otras alternativas son los paseos de formación estética para una serie de actividades tales como: pintar un recinto urbano de interés cultural, dibujar la naturaleza, trabajar con la arena de la playa el espacio y el volumen, explorar las posibilidades que ofrecen otros recursos naturales o materiales.

SUPONE: elaborar un proyecto de academia, habilitar un espacio que progresivamente vaya adquiriendo estilo de taller, a través de la incorporación de artefactos materiales o elementos naturales de interés estético (por ejemplo: piedras, maderas, botellas de vidrio de colores, engranajes mecánicos, etc.). También se pueden exhibir por temporadas los trabajos de los mismos alumnos.

Contar con la presencia de un profesor, mínimo por dos horas semanales, es de fundamental importancia para asegurar el adecuado funcionamiento de la academia y su permanencia en el tiempo.

Simultáneamente se puede com-

plementar este trabajo con la ayuda de otros profesores especialistas en diversas áreas.

PROGRAMACIÓN CULTURAL

Diseñar una programación cultural trimestral, para ofrecer a los alumnos y, en la medida de lo posible, a la comunidad escolar el acceso a las diversas áreas del quehacer artístico. Por ejemplo, crear una tarde cultural o un espacio para un video semanal. Editar un informativo mensual dando cuenta de las actividades artísticas que se ofrecen en la comuna o en la ciudad, destacando especialmente aquellas que sean más adecuadas según las edades de niños y jóvenes. Uno de los problemas más frecuentes para promover el área cultural artística a nivel escolar, fuera de la falta de apoyo y de recursos materiales, es la carencia de un programa de acción diseñado en forma orgánica y realista. El activismo, la anarquía, el desorden y la falta de previsión no son buenos aliados para promover el arte.

SUPONE: recopilar información, crear una cartelera y diario cultural, organizar visitas a museos, obras de teatro, conciertos, montar exposiciones, para lo cual es necesario habilitar un lugar físico del colegio que los alumnos progresivamente identifiquen con el arte. Invitar artistas, organizar mesas redondas. Negociar con alumnos, profesores y autoridades un espacio artístico-cultural en la radio, el colegio, el boletín semanal, el anuario, los ficheros, etc.

CONSEJO CULTURAL

Crear un consejo cultural formado por diversos estamentos de la comunidad escolar (autoridades del establecimiento, profesores del área artística, representantes del centro de alumnos, de los apoderados, etc.). Es recomendable que estas personas



Es posible organizar en el colegio un pequeño ciclo de conciertos.

tengan vínculos con el área artística o, al menos, interés en promoverla. Este consejo, que no conviene que esté constituido por más de ocho o máximo diez miembros para facilitar su trabajo, debería transformarse en un organismo vital que oriente y anime el trabajo cultural. Su finalidad es seleccionar y planificar actividades artísticas, coordinar tareas y resguardar la calidad estética del entorno. También es importante conocer y apoyar las actividades vinculadas al arte que se realizan a nivel escolar, muchas veces en forma anónima o aislada.

SUPONE: identificar en los diversos estamentos de la comunidad escolar a personas idóneas para constituir este equipo, el cual debería reunirse al menos una vez al mes, con el objeto de mantener un ritmo de trabajo que permita impulsar el desarrollo cultural, sobre todo durante el primer tiempo. Establecer algún mecanismo de representatividad en el consejo directivo del colegio.



Es fundamental mejorar la calidad estética de los espacios, muros, pasillos, colores, decoraciones en salas de clases, oficinas, jardines, actos escolares y celebraciones.

La música es un excelente medio para promover el arte de los alumnos.



CALIDAD ESTÉTICA

Mejorar la calidad estética de los espacios, muros, pasillos, colores, decoraciones en salas de clases, oficinas, jardines, actos escolares y celebraciones.

SUPONE: estudiar la posibilidad de integrar más la naturaleza (árboles, plantas, flores, etc.) en el entorno escolar, establecer criterios de calidad estética, en lo posible con la ayuda de especialistas, para evitar la anarquía del mal gusto. Esta anarquía se hace muchas veces evidente si consideramos, por ejemplo, la elección de los colores para pintar salas o el tipo de decoraciones que se colocan en los pasillos.

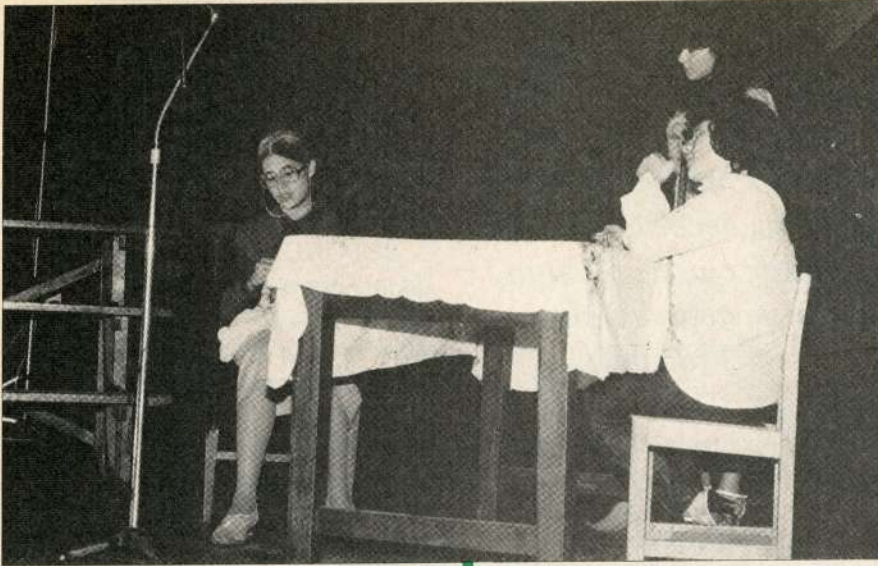
Sugerir alternativas concretas de cambio aunque constituyan pequeños avances, destinar recursos para decorar salas, oficinas, diseñar carteleras, etc. Identificar los focos de mayor fealdad y crear conciencia estética.

En no pocas ocasiones el peor enemigo de la formación estética es la fealdad del entorno escolar. Esta actitud revela falta de cuidado de las autoridades, profesores y comunidad escolar en general por la calidad del medio ambiente en que nos educamos y, en alguna medida, también falta de respeto hacia nosotros mismos. La formación de una conciencia estética debería ser un derecho, particularmente en la educación de niños y jóvenes.

PERFECCIONAMIENTO

Perfeccionamiento docente y de recursos materiales en el área de arte para hacer posible la implementación de un plan de desarrollo cultural.

Es sabido que los cambios en educación tienden a ser lentos, complejos y a largo plazo. Sin embargo, también se reconoce que uno de los principales factores de cambio puede ser el profesor; con mayor frecuencia, en la medida en que tenga



La formación de una conciencia estética debería ser un derecho en la educación de niños y jóvenes.

Alumnos de enseñanza media representando una obra teatral.

una formación sólida, esté animado por una autoridad visionaria y cuente con un respaldo material mínimo

para trabajar adecuadamente. En este sentido, invertir en la formación y perfeccionamiento de profesores es una de las mejores alternativas para mejorar la calidad de la educación.

SUPONE: estimular la formación teórica y práctica de los profesores, contribuir económicamente a financiar su perfeccionamiento, implementar y mejorar la videoteca, biblioteca, diapoteca, y los talleres.

Promover el estudio de temas específicos dentro del área y una actitud de investigación en el trabajo docente, que implique mayor lucidez en la selección de objetivos, metodologías y procedimientos de evaluación, así como en el registro de experiencias. ●

Montar obras de teatro y hacer participar a los alumnos los acercará al arte.



Presidente Aylwin: EDUCAR ES UNA TAREA TAN HERMOSA COMO DIFÍCIL

María Nelda Prado

«**E**s con mucho agrado que he venido este mediodía a acompañarlos en esta celebración; creo que era mi deber, porque el Gobierno como cabeza directiva del país tiene que saber expresar el reconocimiento que el país debe a esta institución».

Así lo afirmó el Presidente Patricio Aylwin al saludar a los asistentes en la ceremonia oficial del XXV ani-

versario del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas. El texto de su mensaje siguió:

«En 25 años el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio ha prestado sin duda valiosos servicios a una tarea tan trascendental como es la educacional en la sociedad, y lo ha hecho con eficiencia, con abnegación, conquistando prestigio dentro y fuera de nuestro país.

Al finalizar la ceremonia, el Presidente Patricio Aylwin, acompañado de los ministros de Educación y de Defensa, Ricardo Lagos y Patricio Rojas, respectivamente; el subsecretario de Educación, Raúl Allard, y el director del CPEIP, Gabriel de Pujadas.





Todos los sectores involucrados en la educación estuvieron representados en la ceremonia oficial del XXV aniversario. En la foto, escuchan el discurso del anfitrión.

El Presidente Aylwin elogió la tarea de apoyo al magisterio que desarrolla el Centro.

Una semana de actividades que al mismo tiempo planteó los desafíos que enfrenta el CPEIP.

Hace poco más de medio siglo, un Presidente de Chile, don Pedro Aguirre Cerda, nos decía que gobernar es educar. En verdad, tal vez en aquella época quienes tuvimos la oportunidad de conocerlo y de valorizar la acción de su Gobierno no apreciamos en toda su significación cuánta verdad encerraba esa especie de aforismo.

La experiencia de los pueblos modernos demuestra que la educación es fundamental para el desarrollo de la sociedad y se dice, es frecuente escuchar en estos días que el avance portentoso de algunas sociedades como, por ejemplo, la del Japón, en su progreso y desarrollo tecnológico en el mundo de las naciones desarrolladas se debe, fundamentalmente, a la eficiencia de su sistema educacional, a su capacidad de formar a las mujeres y los hombres que constituyen esa sociedad.

Educar no es sólo transmitir conocimientos, no es sólo habilitar para el manejo de técnicas o de aptitudes que permitan ganarse la vida y ser personas eficientes en determinadas especialidades. Educar es ante todo formar hábitos, es sugerir ideales, es formar caracteres. Como lo dijo el señor director en su interesante dis-

curso, es formar personas y esta es una tarea hermosa como difícil.

Yo creo tener cierta vocación de educador, que he podido practicar a medias en mi ya larga vida, como profesor de Educación Cívica y de Economía Política en el Instituto Nacional, donde fui profesor de mi ministro Ricardo Lagos y como profesor en la universidad; pero sobre todo en mi experiencia como estudiante en el liceo, y como profesor en el Instituto Nacional, pude apreciar las tremendas exigencias que impone cumplir la función educacional, ser un buen profesor. Porque aparte de saber, aparte de saber tratar a los educandos, a los niños, aparte de tener una buena dosis de paciencia, de carácter, de entereza, aparte de la necesidad de estar siempre al día para mantener ascendiente, hay también una rutina agobiadora que puede destruir todas esas otras cosas que son necesarias.

Yo les confieso a ustedes que nunca he encontrado un trabajo más aburrido que corregir pruebas, y eso forma parte del oficio, el riesgo de que el profesor caiga en la rutina, no tal vez en los grandes establecimientos, el profesor de la escuela modesta, apartada a lo largo del territorio del país,



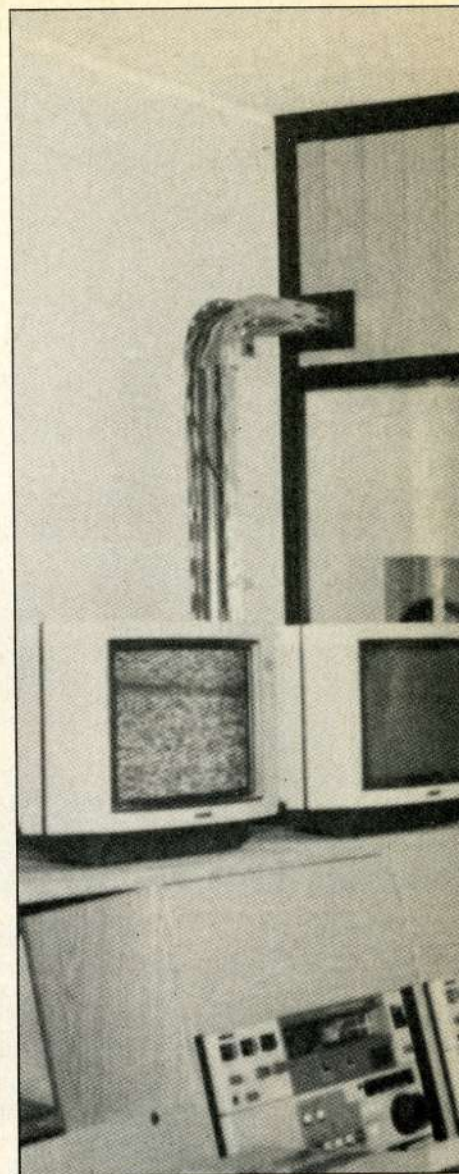
Pocos asistentes lograron ingresar a la nueva sala de Televisión Educativa. Gran interés demostró el Presidente Aylwin, quien corta la cinta al inaugurar la moderna instalación.



Salomón Mardini, uno de los funcionarios más antiguos, recibió el reconocimiento de las autoridades y un recuerdo por su labor.

que pierda el espíritu de superación, que caiga en la mediocridad, significa destruir toda una posibilidad de nuevas generaciones que van a ser formadas por esos profesores.

De allí que esta función de perfeccionamiento y este estímulo al perfeccionamiento que el Gobierno ha querido establecer en el Estatuto Docente, que tiende, en definitiva, a ayudar al profesor a tratar de ser cada día más y más eficiente en el cumplimiento de su tarea, creo que tiene una significación trascendental. Y por eso la labor que ustedes realizan aquí, en este Instituto de Perfeccionamiento, desde que se creó bajo la dirección de



don Héctor Croxatto, a quien rindo homenaje a través de todos sus directores, hasta el actual Gabriel de Pujadas, sus profesores, sus investigadores cumplen una labor de efectivo beneficio patrio, están construyendo patria.

Si gobernar es educar, en el sentido de que la educación va a determinar en definitiva los rumbos de la nación en el futuro, ustedes, al cumplir la tarea de capacitar y perfeccio-

La profesional del Programa Iniciación a la Vida del Trabajo y Creatividad, Mónica Luna, explica el objetivo de las aulas tecnológicas. Detrás se distingue al embajador de España, Pedro Bermejo.



Las autoridades observan la infraestructura que permitirá seguir realizando videos de apoyo a la labor educativa.

nar a los educadores de Chile, están contribuyendo poderosamente a gobernar a la nación para su crecimiento, su desarrollo y su porvenir.

Gracias por la tarea que cumplen y felicitaciones por los veinticinco años», concluyó señalando el Primer Mandatario.

CREYENTES PERENNES DE LA EDUCACIÓN

«Somos todos nosotros, querámoslo o no, creyentes perennes de la

educación, como vocación de vida», declaró el director del CPEIP, Gabriel de Pujadas, en su discurso.

Y de ello, se desprenden los éxitos obtenidos, todos tendientes a entregar calidad y realismo pedagógico, según explica, «lo hemos hecho con escaso personal y recursos de operación, con un sistema de autofinanciamiento institucional».

«Si Chile tiene hoy un desafío importante de enfrentar y superar, es hacer de su educación un medio significativo y eficaz para acrecentar nuestras competencias para el trabajo y la producción, pero, además, acrecentar nuestras competencias para llegar a ser más personas, desa-



Fuera de programa, los invitados conocen el material gráfico del Centro. Observan los libros el Presidente Aylwin junto al director De Pujadas. Al otro lado, el secretario general del Centro, René Reyes. Más atrás, el subsecretario de Educación, Raúl Allard.

rolladas integralmente, solidarias y trascendentes».

Luego reseñó los campos en que ha investigado dicho Centro, sus publicaciones y los trabajos de experimentación. «Nos sentimos orgullosos de lo que somos, expresó, con nuestras carencias y defectos, pero también con nuestras virtudes y éxitos».

Enfatizó más adelante, que «continuando con esta línea y estilo de trabajo, deberemos enfrentar y apoyar conjuntamente con todo el Ministerio de Educación, tareas de tan gran envergadura como seguir poniendo en adecuado contacto a la educación con el mundo del trabajo y la producción; proseguir con el apoyo a la educación parvularia, accionar aceleradamente el proyecto MECE en todos sus componentes,

pasando de la etapa de diseño y gestión inicial a una consolidación en todos sus aspectos; proseguir, como lo hemos denominado en este Centro, con el Diálogo Pedagógico Nacional que nos lleve al encuentro del bien común en materias de objetivos fundamentales y contenidos mínimos de todo el sistema; participar en lo que es la consulta metódica y sistemática para el nivel medio del sistema».

Agregó, entre las tareas, «elaborar institucionalmente los planes y programas de estudios del Ministerio de Educación; explicitar nuestros pensamientos sobre el tipo de hombre que queremos formar para la sociedad chilena del mañana; apoyar la modernización del aparato del Estado en lo que a nosotros nos corresponde, flexibilizándolo y descon-

centrándolo, para hacerlo más eficiente y equitativo, más cercano y útil para todos los usuarios; es preciso investigar y reflexionar, en conjunto con las entidades de educación superior, el más promisorio destino pedagógico de nuestras entidades académicas y profesionales de este nivel, pues ellas, quiérase o no, están indisolublemente ligadas a los niveles educacionales precedentes; es necesario buscar formas alternativas de educación para los adultos y los jóvenes que han de integrarse a la vida del trabajo; deberemos enfrentar con inteligencia, cada vez mayor, el desafío que significa descentralizar curricular y administrativamente el sistema educativo de nuestro país».

Otros desafíos son, a su juicio, «encarar con realismo los problemas puntuales que puedan presentar los diversos actores educativos; en fin,

estar atentos, como organismo técnico superior del Ministerio de Educación, para dar respuesta válida a los requerimientos de las autoridades superiores del mismo, con el objeto de elevar los estándares educacionales de un país con un desarrollo acelerado como el nuestro».

Luego, puntualizó que el Centro necesitaba profundizar el rol de organismo técnico de nivel superior del Ministerio de Educación que se había perdido en la práctica, dando una opinión reflexiva, técnica y científica sobre el acontecer educativo nacional, y proponiendo alternativas de solución a los problemas que puedan aquejarlo como nación.

«Hemos aprendido a conocer y organizar procesos administrativos, financieros, académicos y profesionales de un Centro tan complejo como éste, modernizándolo en un muy corto tiempo, pero, por sobre

Mucha actividad desplegó el personal que atiende el casino durante la semana de aniversario, pero recibieron, a su vez, una invitación del director. A su lado, Nancy Hevia y Andrea Reyes.





La tarea de descentralizar el Centro se concreta paso a paso, afirmó De Pujadas, al inaugurar las oficinas de la Región Metropolitana, en San Camilo. Junto a él aparecen (de izquierda a derecha) Héctor Norambuena, Seremi de la Región Metropolitana; Enrique Becerra, jefe de la División de Administración del MINEDUC, y René Reyes, secretario general del CPEIP.

todo, hemos crecido como equipo de trabajo en el conocimiento y manejo operativo de la realidad educacional chilena. Esta es una experiencia que se deberá aprovechar a futuro con todavía un mayor ahínco y perseverancia», indicó Gabriel de Pujadas.

Dijo después que el CPEIP podría dar mucho más con los recursos adecuados y una definición jurídica más clara del status y función al interior del Ministerio.

Finalmente agradeció a todos los que hicieron posible esta obra, mencionando al actual ministro de Defensa, Patricio Rojas, quien sentó las bases de la puesta en marcha del Centro cuando fue subsecretario de Educación del Presidente Eduardo Frei, al ministro del ramo de esa época Máximo Pacheco, y a los pro-

fesores Mario Leyton y Héctor Croxatto, que encabezaron el Centro en sus primeros años.

INAUGURACIONES

Luego de la ceremonia oficial, las autoridades inauguraron en Lo Barnechea las aulas tecnológicas cuya experiencia está asociada a una acción que se realiza en España.

El aula tecnológica constituye un espacio educativo donde los alumnos, mediante el hacer podrán desarrollar su pensamiento alcanzando diferentes tipos de competencias.

En la misma oportunidad se inauguraron la nueva infraestructura de televisión educativa, orientada al perfeccionamiento de los profesores a nivel nacional, y la instalación de un sistema de recepción multinorma

mediante una antena parabólica que permitirá recibir programas vía satélite y participar en experiencias educativas como Hispasat, satélite español que comenzará a operar con motivo de los 500 años del encuentro de dos culturas.

La semana del aniversario no estuvo exenta de emociones, varios ex directores del Centro se reunieron en un desayuno; un almuerzo de camaradería integró a los funcionarios del CPEIP; se bendijo el nuevo bus para el traslado del personal, y se inauguró la sede Región Metropolitana del Centro, en San Camilo.

En esta última ceremonia, Gabriel de Pujadas resaltó la necesidad de llevar el perfeccionamiento lo más cerca del profesor, razón que los impulsa a buscar lugares alternativos para dicha tarea, ya que son necesarios para cubrir la demanda.

Afirmó que ha sido un trabajo silencioso pero con resultados, que se traducen en una red de más de 500 personas al servicio del Magisterio.

Agradeció a los Seremis por su comprensión de la labor técnica realizada que se orienta a trabajar la particularidad de cada región. La red,

según sus palabras, quiere replicar la labor de investigación, currículo, en resumen, transmitir el espíritu de servicio.

Finalmente se donaron reliquias del CPEIP al Museo Pedagógico, como una cámara de televisión, el primer sello y un video institucional. ●

El subsecretario de Educación, Raúl Allard, felicita a Salomón Mardini durante el festejo que cerró la semana de celebración, en San Camilo.



Muy contentos se manifestaron los funcionarios de la institución por la compra de un vehículo para el traslado del personal. El «Busito», como fue bautizado, recibe la bendición en una ceremonia interna.



UN MUSEO ANTIGUO QUE BUSCA RENOVARSE

María Nelda Prado

Muchos sentimientos despierta especialmente en los niños la visita al Museo Nacional de Historia Natural. Ellos contemplan fijamente cada pieza o ejemplar, con genuino asombro, y muchos de ellos sienten un incipiente llamado por la investigación científica.

Este mes cumple 162 años. Es el museo más antiguo del país, incluso más que la Universidad de Chile. Su director actual, el profesor Luis Capurro, señala que el naturalista francés Claudio Gay fue contratado en 1830 por el Gobierno para organizar el Museo, aunque siete años antes hubo un decreto de O'Higgins que propiciaba su creación.

«Como Claudio Gay era un naturalista, organizó el Museo como un centro de investigación; decía que había que recoger, pero también investigar. Como consecuencia de sus trabajos y viajes nació la obra Historia Política y Natural de Chile», asevera el director.

Cuenta, asimismo, que originalmente estaba situado en lo que son hoy los jardines del ex Congreso. En 1876 se trasladó a la Quinta Normal, al edificio neoclásico diseñado por el arquitecto francés Pierre Lathoud, que se había construido para la I Exposición Internacional de Chile.

SIGLO Y MEDIO MÁS TARDE

Según el profesor Capurro, el Museo ha continuado con la tradición de investigar en las ciencias naturales, tanto en el aspecto humano, antropológico-arqueológico, como en el aspecto de gea, flora y fauna. «Ha pasado a ser el Museo nacional donde están las mejores colecciones de plantas y animales», declara. Son aproximadamente 300 mil piezas.

Sin embargo, los problemas sísmicos impiden tener a la vista todo lo que posee. El edificio, adierte, tiene fallas estructurales porque cuando se levantó tenía dos pi-



«En este momento se habla de la biotecnología, pero nadie sabe mucho sobre el tema. El Museo podría ser el sitio de aprendizaje», dice el cientista ambiental Luis Capurro, director del Museo de Historia Natural.

sos sólo en el frontis. Más tarde se agregó ese nivel al resto. Posteriormente alguien, para solucionar el problema de espacio, agregó una losa intermedia, quedando finalmente con cuatro pisos.

La mayoría de las colecciones están en bodega, ordenadas y bien conservadas. Habilitar todo, asevera Luis Capurro, «demandaría una inversión de 300 millones de pesos. Hace diez años, recibimos el dinero suficiente para hacer la exposición que es la base de la muestra permanente: el túnel de biogeografía y ecología de Chile».

Respecto a los visitantes, el director indica que reciben 270 mil personas por año. De ellos, 70 mil corresponden a estudiantes que concurren al lugar con los profesores para complementar sus clases de biología.

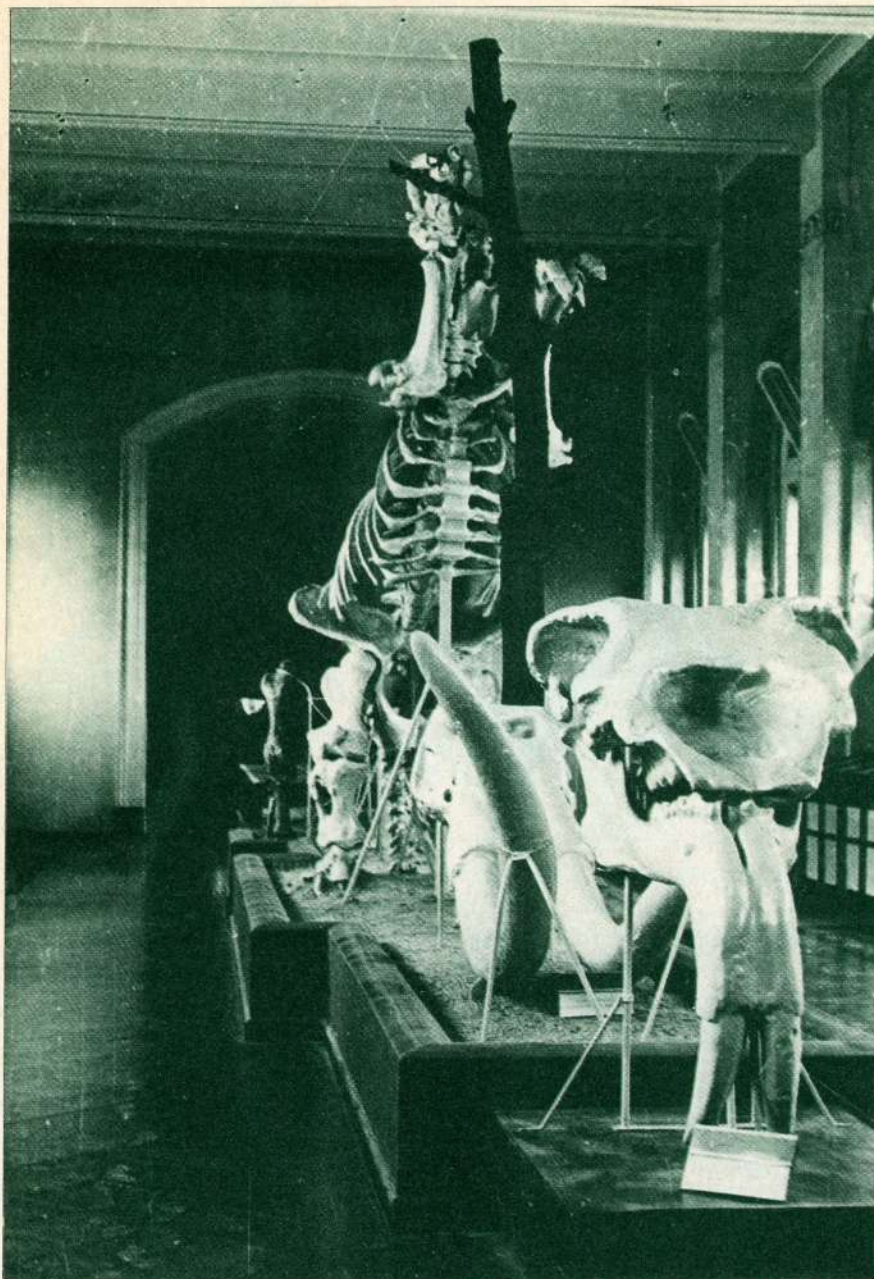
Pero el Museo es mucho más. Trabajan allí 80 personas, entre investigadores, profesionales, administrativos y personal de servicios, realizando actividades que salen del edificio y trascienden.

PARTE ACTIVA EN EDUCACIÓN

Desarrollaron una sección educativa, con ocho profesores guías que explican todo el recorrido. También realizan cursos para profesores de ciencias naturales. El profesor Capurro destaca en forma especial los programas para niños no videntes, para organizaciones que ayudan a los menores, como INTEGRA, el Hogar de Cristo y para poblaciones.

Motivo de orgullo son las juventudes científicas que han formado. Alrededor de 100 niños voluntarios participan en los talleres aprendiendo sobre insectos, taxidermia, arqueología, entre otros. Como logro en este campo está la Feria Científica Juvenil, a nivel nacional, y la Feria Conociendo la Ciencia.

Expresa que la labor del Museo no se limita a Santiago, concurren a provincias para dictar cursos, seminarios y para organizar talleres.



Cuentan con un Departamento de Diseño Gráfico que apoya las exposiciones periódicas que se montan en sus salas. En estas fechas, abrirán la muestra «Historia y evolución de la cerveza en Chile».

Una de las ideas que quiere concretar el director del Museo es el Centro Nacional de Educación Ambiental para encabezar las campañas en torno a esa materia.

Las proyecciones formuladas por Luis Capurro apuntan a continuar siendo el gran centro de las ciencias

*Estas piezas no están a la vista, son los moldes del esqueleto del *Megatherium americanum*, del cráneo y defensas del *Stegomastodon* y cráneo y mandíbula del *Dinotherium*.*

naturales ya que ahí se investigan los recursos vivos del país, importante factor de desarrollo.

Otro blanco lo constituye el desarrollo museológico. Este Museo debe ser, a juicio de nuestro entrevistado, ejemplo de lo que debe ser el servicio a la comunidad y un centro formador. «En este momento no hay

Se necesitan alrededor de 300 millones de pesos para recuperar espacios y mostrar todas las colecciones.

Hoy se preocupa de la ecología y de incentivar el gusto por la ciencia en los estudiantes.

lugar donde formar a museólogos», dice con pesar.

Agrega que está en conversaciones con un especialista norteamericano, licenciado y doctorado en museología, para que dicte clases en este Museo. Asimismo, recibirán una donación alemana de 100 mil marcos para formar un laboratorio de precalificación de plantas y están en la espera de concretar otra, de Japón, para diseño museográfico.

INTERCAMBIO

El intercambio con instituciones similares es fluido. El Museo chileno tendrá presencia, mediante la figura de plata encontrada como ofrenda en Cerro el Plomo, en una muestra que se organiza en el Museo de Arte de Chicago sobre sitios sagrados de altura.

Han pedido de Bruselas algunas piezas araucanas, y desde Tenerife, solicitaron las momias de Chinchorro.

«Yo creo en el museo holístico, es parte de la cultura, debe mostrar una apertura total a ella, debe ser vanguardista. El gran desafío es que el Museo vislumbre lo que le espera para evitar el shock del cambio», señala Luis Capurro. Puntualiza que hoy los cambios son planetarios, cumpliéndose lo que dijo MacLuhan: «el mundo es una aldea. Los museos deben dar a conocer los problemas para un mejor entendimiento y preparar a la sociedad para el porvenir», afirma. ●

Continuando con nuestro espacio destinado a entrevistas relativas al V Centenario, esta vez hemos querido conversar con un miembro de nuestra Coordinación recientemente incorporado. Se trata del profesor Pedro Godoy, quien desde su particular visión respondió nuestras preguntas.

¿Qué significado tiene la conmemoración del V Centenario para la sociedad actual?

Una conmemoración solemne y analítica. No es —por cierto— un festejo. Menos un luto. No hay espacio —si somos objetivos— para la «indolatría». Tampoco para la nostalgia virreinal. El pasado es motivo de estudio y fuente de inspiración, pero irreplicable. Estamos en el presente y ante el futuro. 1992 debe constituir motivo de indagación y reflexión, afán de autodescubrimos y voluntad de autoafirmación como iberoamericanos. Esta actitud optimista choca con quienes reniegan de las raíces originarias.

¿Qué carácter cree usted que hay que darle a esta conmemoración desde el punto de vista educacional?

Existe la urgencia de acentuar la enseñanza-aprendizaje de las unidades temáticas de Ciencias Sociales atinentes al proceso de hispanización del Nuevo Mundo. Subsiste todavía —quizá de modo soterrado— el prejuicio de que la Historia de Chile comienza en 1810. La civilización iberoamericana se edifica en los tres siglos durante los cuales Madrid y Lisboa construyen sendos Imperios en los cuales «no se ponía el sol». En la depreciación de esos contenidos programáticos subsiste la leyenda negra denigratoria de la obra de España en América y el araucanismo beligerante reforzado por lecturas como *Lautaro, joven libertador de Arauco*, de Fernando Alegría.

En este sentido, la Historia y la Sociología, es decir, las Ciencias Sociales, ajenas a cualquier postura

mitológica o demagógica, certifican que seiscientos millones de habitantes de Iberoamérica —y, entre ellos, los doce millones de chilenos que no son ninguna excepción— no conforman sólo progenie de los conquistadores. Tampoco son descendientes únicamente de los conquistados. Somos lo uno y lo otro, «el pequeño género humano mixto», aludido por Bolívar en el Congreso de Angostura. Entonces, debemos asumir la condición mestiza como un modo de identificarnos. No podemos reseñar las fases germinales de nuestro ser histórico, haciendo tabla rasa del pasado aborígen y del pasado hispá-

Coordinación de Filosofía,
Psicología y Ciencias Sociales
CPEIP

nico. Aun más, es importante visualizar ambos legados en el presente. Esa reconciliación con el ayer profundo es responsabilidad de las diversas agencias educativas de la sociedad y, principalmente, de la asignatura de Ciencias Sociales. Ésta no debe explicar —al finalizar el siglo XX y al borde del III milenio— el ayer y el hoy en blanco y negro de modo maniqueo.

¿Cuáles son los aspectos que la escuela debe destacar dentro de la conmemoración del V Centenario?

Las asignaturas de Ciencias Sociales y las cátedras afines de las



FUSIÓN DE TRES MUNDOS



Facultades de Educación deben nacionalizarse, es decir, iberoamericanizarse. Menos temáticas foráneas. Más temáticas criollas. El estruendo de la guerra de Independencia no puede opacar la grandeza, por ejemplo, del Incanato o de la hazaña de Almagro. El coraje de Caupolicán es equivalente al tesón de Valdivia. El pueblo chileno es fruto de la mezcla. No hablemos, por favor, de genocidio, pues lo que hubo aquí fue la plasmación de un pueblo nuevo arquitecturado con la sangre y la cultura de los que llegan con la sangre y la cultura de los que estaban. No se trata de que «malos» se enfrenten contra «buenos» en la Conquista, sino de pueblos que chocan y se funden.

Debe finalizar esa prédica indigenista antihispánica aún subsistente. No son ajenos a nosotros aquellos fundacionales andaluces, castellanos y extremeños. No son

extranjeros. Los presentamos como crueles y codiciosos. Tampoco son santos. Hubo de todo en ambos bandos. El fin de Valdivia ya rendido ante el Consejo de toquis —por cierto— no es monumento de bondad. Lo rescatable de aquellos episodios es entender la mezcolanza de la cual emana la identidad sin la cual somos sociohistóricamente náufragos y psiquiátricamente resentidos.

Cuando hablamos del V Centenario, algunos se refieren a él como un encuentro, otros como un desencuentro, varios como un choque entre culturas. ¿Con cuál de estas percepciones se identifica usted?

Algo ya manifesté sobre el particular. El eurocentrismo se refiere a la epopeya de Colón e Isabel como el «Descubrimiento» de América. Ahora se puso de moda el marbete «Encuentro de dos mundos». A través de la Declaración del Mapocho, junto con otros historiadores, propongo una nominación mesticista: «V Centenario: fusión de tres mun-

Profesor Pedro Godoy: «No se trata de que «malos» se enfrenten contra «buenos» en la Conquista, sino de pueblos que chocan y se funden».

dos». ¿Por qué tres y no dos? Al mundo indígena extendido de los yaganes en la Tierra del Fuego, a los algonquinos en Canadá —pasando por las altas culturas tawantisuyo, cundinamarca, mesoamérica y anahuac— se añaden las mesnadas hispánicas de Andalucía, Castilla, Extremadura y Portugal. Más los centenares de miles de afronegros cuya sangre y cultura se vacían a la gigantesca retorta que es nuestra América. No se pueden explicar, por ejemplo, Brasil y Cuba sin lo africano. Eso de fusión posee una connotación metalúrgica, pero también sociológica, que nos interesa resaltar en los alumnos a fin de que asuman, sin vacíos desorientadores y sin complejos de inferioridad, una identidad nacional, hasta ahora falsificada o menospreciada. Aún más, eso de fusión dispone de un condimento ético, pues quiere expresar pluralidad armoniosa.

Como miembro de la Coordinación de Filosofía, Psicología y Ciencias Sociales del CPEIP, ¿qué actividades han preparado para la conmemoración del V Centenario?

Existe un proyecto para escribir un texto de Historia de Iberoamérica que se realizaría en conjunto con la profesora Magdalena Correa. Su enfoque será globalizante y no fragmentado por países. Lo visualizamos como una propuesta a los colegas y a los estudiantes, un homenaje tangible al V Centenario y un aporte al proceso de integración cultural de nuestra América. Por otro lado, esperamos publicar de aquí a fin de año un ejemplar de la Serie *Acción Pedagógica y Creatividad*, relativa al V Centenario, además de un documento de estudio y material didáctico. ●

VALE LA PENA TVER...

Centro de Indagación y Expresión
Cultural Artística (CENECA)

LOS NIÑOS TELEVIDENTES

Los niños chilenos ven mucha televisión. Lo saben padres y maestros. El promedio de horas de exposición ante la pantalla del público infantil es de 4 a 5 horas en promedio por día. Se trata de un promedio alto, si se compara con otros países, en especial los europeos. El consumo televisivo en los niños es enjuiciado negativa o positivamente, según sea el punto de vista desde donde se analice la influencia de la TV.

Algunos afirman que la TV perjudica el rendimiento escolar, impide que los niños hagan la suficiente actividad física, dificulta la comunicación familiar y propone valores que entran en conflicto con los que promueve la escuela o la familia.

Otros enfatizan que el medio hace accesibles a los niños a temas, personajes y situaciones que sin la TV no podrían conocer; que los familiariza con el lenguaje audiovisual, que es un lenguaje protagónico en la cultura moderna. Que facilita la comparación con los valores propios, permitiendo así la reflexión. En suma, que es complemento y no competencia de la escuela.

LOS NIÑOS VEN TODO TIPO DE PROGRAMAS

Los estudios de consumo televisivo infantil realizados por CENECA demuestran que los niños ven todo tipo de programas, no sólo los que los canales producen expresamente para el público de su edad. Son voraces consumidores de telenovelas brasileñas, mexicanas,

venezolanas y chilenas. Ven series de acción y largometrajes; les gusta la publicidad televisiva, los espacios deportivos y los programas videoclips. Se interesan poco por la información noticiosa y los programas de conversación política. Aprecian mucho los dibujos animados, y los más pequeños —hasta 10 y 12 años— ven con agrado los programas infantiles.

Por ello, cualquier esfuerzo que hagan padres y profesores por educar para la televisión pasa por identificar muy bien los hábitos de consumo televisivo de sus hijos y alumnos. Esto significa determinar con precisión los horarios y programas de su preferencia, y, muy especialmente, familiarizarse con los contenidos, de modo de iniciar un diálogo fundamentado en argumentos sólidos con los niños, para poder orientar su audiencia.

PROGRAMAS INFANTILES

La apertura de nuevos canales y la competencia por la conquista de público ha hecho que la oferta de programas infantiles se haya multiplicado y diversificado. Durante muchos años, los programas para niños fueron escasos, y con pocos recursos de producción, casi los «parientes pobres» de la TV.

PROGRAMAS EXTRANJEROS

Hoy, la situación se ha revertido. Los nuevos canales han optado por la adquisición de programas extranjeros, con éxito ya probado en otros países. Es el caso de La Red, que transmite *El Show de Xuxa*, creado en Brasil, grabado en Argentina para

el público de habla hispana. Megavisión programa *Nubeluz*, producido en México.

Ambos programas están centrados en la figura de animadoras que dialogan con los niños. Tienen el mérito de otorgar amplia participación al público infantil que acude al estudio.

EL PROFESOR DE LA PELUCA

Canal 13 continúa emitiendo los domingos *El Profesor Rossa*, personaje apreciado por niños y adultos, pionero en nuestro país por la difusión de ideas ecológicas. El profesor de la peluca color de rosa, además de sus grandes habilidades para el dibujo, fomenta el conocimiento y el interés por la vida animal.

TV NACIONAL

TV Nacional de Chile exhibe diariamente su *Arbolris*, con libretos de la escritora infantil Ana María Güiraldes y dirección de Iris Fuentes, cuyo objetivo explícito es entregar conceptos que entretengan y «dejen enseñanzas y valores».

El fantástico muñeco Pin Pon hace parte del bloque infantil de TV Nacional. Encarnado por el actor Jorge Guerra, este muñeco fue diseñado para niños en edad preescolar, pero gusta también a los mayores.

Finalmente, el canal público mantiene los domingos su bloque *Cachureos*, animado por Marcelo Hernández y los personajes Candelita, Epidemia, el Oso, el Grillo, el Señor Lápiz y el Robot. *Cachureos* también es un programa que difunde el cuidado al mundo natural (plantas, animales y hábitos). ●

Los estudiantes del Colegio Claretiano
conocieron secretos del Teatro Nacional

UNA VISITA, UN SUEÑO Y ALGO MÁS...

Héctor Figueroa

Profesor y periodista

Facultad de Artes

Teatro Nacional Chileno



Elementos de caracterización ayudaron a los estudiantes a expresarse libremente, en una experiencia metodológica que para ellos será inolvidable.

un día, tal vez no muy lejano, integrar el elenco de una obra del Teatro Nacional.

Una interesante experiencia vivieron los alumnos del Colegio Claretiano de San Miguel que integran el Taller de Teatro del establecimiento. Como parte de sus actividades visitaron el Teatro Antonio Varas.

Recorrieron el Museo-Archivo del Teatro Nacional Chileno. Conocieron los antecedentes de la creación del Teatro Experimental de la Universidad de Chile y su evolución hasta nuestros días. En un ambiente casi mágico, los estudiantes admiraron los proyectos de escenografía, las maquetas y fotografías de sus realizaciones, los programas de obras realizadas, entre otros elementos.

Lo más importante fue cuando en el escenario los alumnos pusieron a volar su imaginación y soñaron con

ABRIENDO CAMINO A LA CREACIÓN

El Taller de Teatro del Colegio Claretiano está a cargo desde hace tres años del actor Claudio Martínez, quien señaló: «El objetivo de esta actividad en términos prácticos y pedagógicos es recuperar el sentido lúdico que tienen el niño y el joven, y que en el proceso educativo se va desgastando. Asimismo permite integrar los aspectos intelectual y físico desarrollado en los educandos».

Agrega que: «El taller hace posible crear una instancia generadora de estímulos artísticos, aprovechando las motivaciones surgidas del proceso enseñanza-aprendizaje. Esa es la razón por la cual no trabajamos con obras de la dramaturgia universal, sino con la dramaturgia del alumno-actor».

«Lo más gratificante, añade, es sentir que los alumnos se sienten protagonistas del trabajo que crean. Percibo la emoción, las frustraciones, las cosas positivas, que no son posibles de lograr, por ejemplo, en una clase de matemáticas donde el

Los alumnos del Colegio Claretiano junto al encargado del Taller teatral del establecimiento, Claudio Martínez, comparten sueños sobre el escenario del Teatro Antonio Varas.



conflicto surge de saber que dos más dos son cuatro». Comenta que en los colegios en general se tiende a dejar de lado a los estudiantes inquietos y a los de bajo rendimiento. Y esto el alumno lo percibe, ya sea a través de la actitud del profesor o de sus padres, llevándolo a acentuar su conducta cuestionada. A través del taller el alumno se puede superar.

Continúa, «Se da el caso de alumnos de excelente rendimiento, pero

Integrantes del Taller de Teatro recorrieron Archivo-Museo en la Sala Antonio Varas, viviendo una experiencia inolvidable.

Teatro Nacional Chileno abre sus puertas a la historia del teatro en nuestro país.



En el Departamento de Vestuario los integrantes del Taller conocieron los trajes utilizados por el Teatro Nacional Chileno en sus grandes producciones.

Verónica Vargas, encargada del Museo del Teatro Nacional Chileno, muestra a los estudiantes uno de los tomos del archivo periodístico.



que a través de su comportamiento, de su caminar, sus gestos se denotan como «estudiantes grises». A ellos podemos entregarles alegría por medio de la actividad teatral para que superen sus angustias y temores que implica mantenerse en el primer lugar».

UN ARCHIVO-MUSEO AL SERVICIO DE LA EDUCACIÓN

Verónica Vargas, encargada del Archivo-Museo del Teatro Nacional Chileno, destaca que la labor de esta unidad es un importante complemento de la acción que realiza el teatro en la comprensión del crecimiento y evolución del arte escénico en el país: «Las personas que asisten al archivo pueden encontrar antecedentes periodísticos, fotografías, programas y otros elementos, desde la creación del Teatro Experimental de la Universidad de Chile en 1941 hasta nuestros días. En las instalaciones también se aprecian diseños de escenografías, vestuario, maquetas y libretos de las obras presentadas en el Teatro Antonio Varas».

Usualmente el Archivo-Museo es visitado por estudiantes y profesores, no sólo chilenos sino extranjeros que buscan en los documentos y fotografías, conocer la raíz y crecimiento del teatro en Chile.

Para asistir al recinto se debe concertar con anticipación el día y hora de la visita, ya que ésta debe ser planificada en grupos pequeños o individuales, dado la delicadeza del material que así lo exige.

Los antecedentes históricos existentes en el Museo han sido utilizados por productoras de televisión, para asesorarse respecto a vestuario, escenografía y ambientación.

Los archivos de nuestro Teatro Nacional Chileno abren sus páginas y nos invitan a caminar por la senda del arte escénico. ●

PATRIMONIO CINEMATOGRAFICO CHILENO

Prof. Musia Rosa
Especialista en Cine
Secreduc Metropolitana



La Desideria—Ana González—en La dama de las camelias, de José Bohr.



Ana González mostró en el filme notables condiciones de actriz.

LLA DAMA DE LAS CAMELIAS (Revista *ECRAN* - María Romero).

El 4 de enero de 1947 se estrenó en Santiago de Chile la película nacional *La dama de las camelias*, del director José Bohr, con la actuación protagónica de Ana González, La Desideria. Hoy, a los 45 años de su primera exhibición, se reestrena este filme, después de un delicado trabajo de restauración que marca el inicio de una esforzada labor de recuperación del patrimonio fílmico chileno, trabajo contemplado en el proyecto de Cineteca Nacional de la División de Cultura del Ministerio de Educación.

Revisando la revista *ECRAN* de la época —recordada publicación nacional—, nos encontramos con una industria fílmica chilena de bastante presencia en las pantallas y que compartía en el *ECRAN* las novedades del cine argentino y mexicano, también del europeo y, desde luego, el norteamericano. Así, dando vuelta las páginas, pasábamos con naturalidad de Jorge Negrete a Errol Flynn, de Esther Williams a La Desideria, de Mirtha Legrand a Danielle Darrieux y de Emilio Fernández a Tyrone Power.

También descubrimos que CHILE FILMS pasaba por serios problemas económicos ese año 1947 y que en el radioteatro Mirella Latorre y Emilio Gaete interpretaban con éxito *La Madonna de las siete lunas*, de lunes a viernes, a las diez y cuarto de la noche. La moda mostraba elegantes sombreros y zapatos de terraplén y los avisos publicitarios ofrecían *Glostora* para los caballeros y jabón *Flores de Pravia* para las damas.

Así descubrimos una nota dedicada a Ana González que decía: «La Desideria podrá ser una de las figuras cómicas más notables del cine latinoamericano, si se la lleva debidamente a la pantalla en *La dama de las camelias*». Lo que no pudieron precedir en aquellos años es que también llegaría a ser una notable actriz dramática.

Pero volviendo a *La dama de las camelias*, después de su estreno, aunque la crítica del *ECRAN* no la trató muy bien, causando el enojo de sus lectores, reconoció sí las grandes aptitudes histriónicas de la actriz. El filme, que es una comedia basada en la obra de Alejandro Dumas, introduciendo el recurso argumental del cine dentro del cine,

revela apreciables logros técnicos más una comicidad desigual, pero que alcanza momentos de gran hilaridad.

La dama de las camelias representa un valioso testimonio de nuestra cinematografía nacional.

DEDICÓ SU VIDA AL CINE

Vinculada directamente con el *ECRAN* también aparece María Romero, bajando de un avión que la trae de Europa o conversando con Dolores del Río en un hotel de México.

Para quienes no la conocieron les contaremos que fue una persona que dedicó su vida al cine, que viajó invitada a Hollywood, donde conoció y fue amiga de grandes actores, como Marilyn Monroe y Cary Grant; que fue jurado en el Festival de Cannes y San Sebastián; que desde EE.UU. y Europa escribió interesantes y entretenidísimas entrevistas y crónicas; que recibió merecidos premios y distinciones y que dirigió por 20 años, brillantemente, la Revista *ECRAN*.

Su muerte —se cumplieron dos años el pasado mes de agosto— dejó un gran vacío en la crítica nacional. Aún se extraña su cálida presencia en los medios de comunicación, pues seguimos añorando sus sabias apreciaciones y sabrosos comentarios que vertía en su página del «wikén» del diario *El Mercurio* y en el noticiero de Televisión Nacional, donde, además, se dirigía a los niños, llamándolos «orejitas chicas» e invitándolos cariñosamente a irse a la cama cuando venían los programas para adultos.

María Romero enseñó a mirar el cine con la mente y el corazón, porque supo combinar en sus artículos la mirada aguda y profunda del experto cinematográfico con la reflexión humana y sencilla de una persona sabia. María también ocupa un lugar preferente en nuestro patrimonio filmico nacional. ●

María Romero viajando en barco entre Valdivia y Niebla en 1984, cuando fue invitada de honor en la Universidad Austral.



El zapateo de una cueca alegra el ambiente, mientras sones marciales se escuchan a la distancia. El entorno colonial, con sus pasillos techados y callejones rojizos, hace retroceder al visitante en el tiempo, para echar un vistazo a ese personaje propio de nuestra tierra: el huaso.

En medio del Pueblito del Parque O'Higgins, el Museo del Huaso, abierto el 14 de septiembre de 1980, muestra parte de la cultura chilena ligada muy de cerca a las faenas campesinas.

Mucho trajín en el entorno y el aroma de las flores y parrilladas nos sitúan en este septiembre y sus Fiestas Patrias.

Las explicaciones de Rosalía nos condujeron desde los conocidos rodeos hasta la trilla con yeguas.

Una reproducción en escala de una escena típica rural nos hace imaginar la esforzada vida en el campo, con herramientas que han caído en el desuso, pero que muchos recordarán con nostalgia.

La tecnología alivió las duras tareas agrícolas, pero también hizo desaparecer los «mingacos», aquellas jornadas cuando el patrón, atrasado en la cosecha, invitaba a todo el mundo para ayudarlo, con el compromiso de un buen asado de cordeiro y unos tragos de vino.

Los visitantes extranjeros sienten la atracción de este museo chileno y también muchos estudiantes. Ojalá el interés sea permanente, para ampliar esta interesante muestra y no sólo en septiembre la memoria nos haga recordar las tradiciones que son parte de la historia de nuestro país.

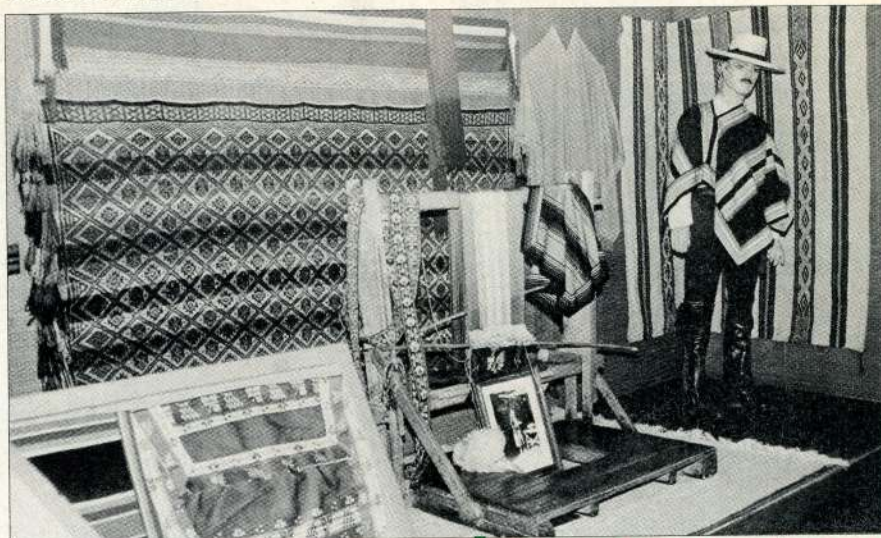
El Museo del Huaso, dependiente de la Municipalidad de Santiago, atiende de martes a domingo, en horario de 10 a 17 horas (en la semana), y los fines de semana éste se amplía hasta las 19 horas. La entrada es liberada. ●

Museo del Huaso:

CON AROMA DIECIOCHERO

Texto: *María Nelda Prado*

Fotos: *Manolo Guevara*



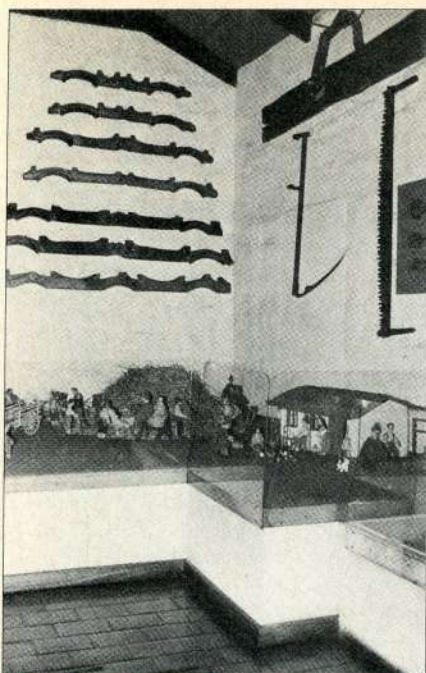
Un huaso bien plantado, con su manta, chaquetilla y polainas para proteger sus piernas, al lado de un telar de Doñihue. Al fondo, la alfombra araucana.



Destacan sobre la escena campesina, un arado de madera, la rastra de clavos y las horquetas para despejar el trigo después de la trilla.

La montura corralera típica chilena, en primer plano, con los respectivos estribos hechos en madera de limón o nogal. Atrás se observan monturas inglesas para dama con los topes donde apoyar las piernas.





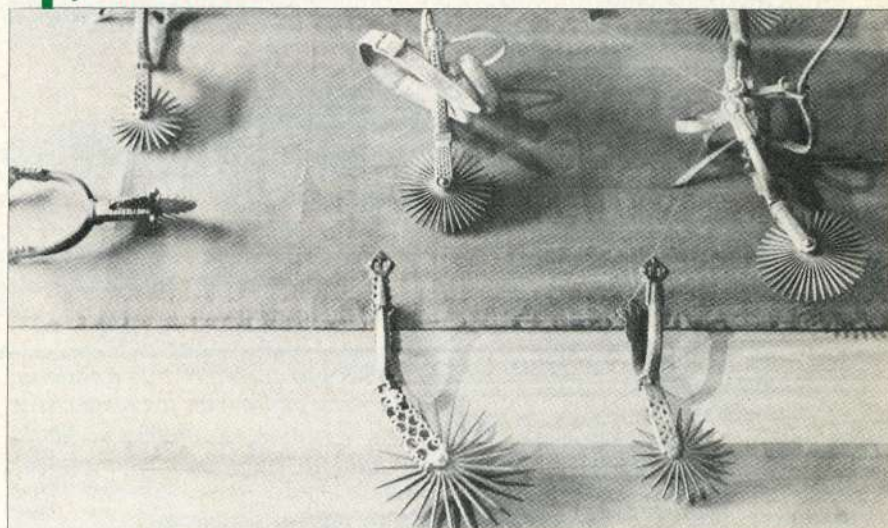
El yugo más grande sirvió para domesticar al animal más chúcaro. La guadaña, la plana y una sierra penden sobre la trilla y la casa del inquilino.

¿Qué cantidad de paja acarreó esta carreta antes de llegar al Museo?



Cuando se necesitaba trasvasijar el vino de un tonel a otro se usaba esta máquina de fierro.

Diversas espuelas y taloneras, elementos indispensables para montar y bailar cueca.



JÓVENES PARA LA ACCIÓN: UN EJERCICIO DEMOCRÁTICO

María Teresa Escoffier



Los dirigentes juveniles llegaron a la conclusión de que el gran compromiso es plantear lo que se quiere y ser críticos constructivos.

En el Programa de Educación Extraescolar participaron 10 mil 280 jóvenes de 2 mil 570 establecimientos de todo el país.

Culminó con una exitosa reunión nacional en la que intervinieron 200 dirigentes estudiantiles.

La atmósfera de esa plenaria en el Canelo de Nos, fue todo lo elocuente que uno pudiera desear. Hubo mucho más que entusiasmo y ganas de comunicarse. Mucho más que ideas, argumentos, proyectos y discusiones. Primó esa fuerza casi magnética que tienen los jóvenes para llenarlo todo de pura esperanza.

Era el cierre del ciclo de tres días convocado por el Departamento de Educación Extraescolar, bautizado con el nombre de «Jóvenes para la acción», y el momento de hacer un balance y emitir conclusiones. Cada

grupo de trabajo nombró un relator que expuso frente a sus compañeros lo concluido por ellos en los temas de sexualidad, derechos humanos, medio ambiente y participación e integración social.

Y esto rápidamente se transformó en una interesante oportunidad para escucharlos y quizás entenderlos más. A fin de cuentas había 200 dirigentes estudiantiles de todo el país congregados allí, y todos, cuál más, cuál menos, con ganas de expresarse.

Es de imaginar que con tanto ímpetu y fuerza comunicativa el diálogo a ratos se tornó caótico. En más de una ocasión, además, se confun-

dieron las conclusiones con las opiniones y se armaron varios contrapuntos que debieron ser disueltos por el moderador. Los comentarios, risas críticas y aplausos de la audiencia nunca estuvieron ausentes.

La reproducción sintetizada de algunas de sus aseveraciones puede servir como pista, como aliciente para agudizar el olfato con respecto a lo que quieren, reclaman y sienten nuestros adolescentes.

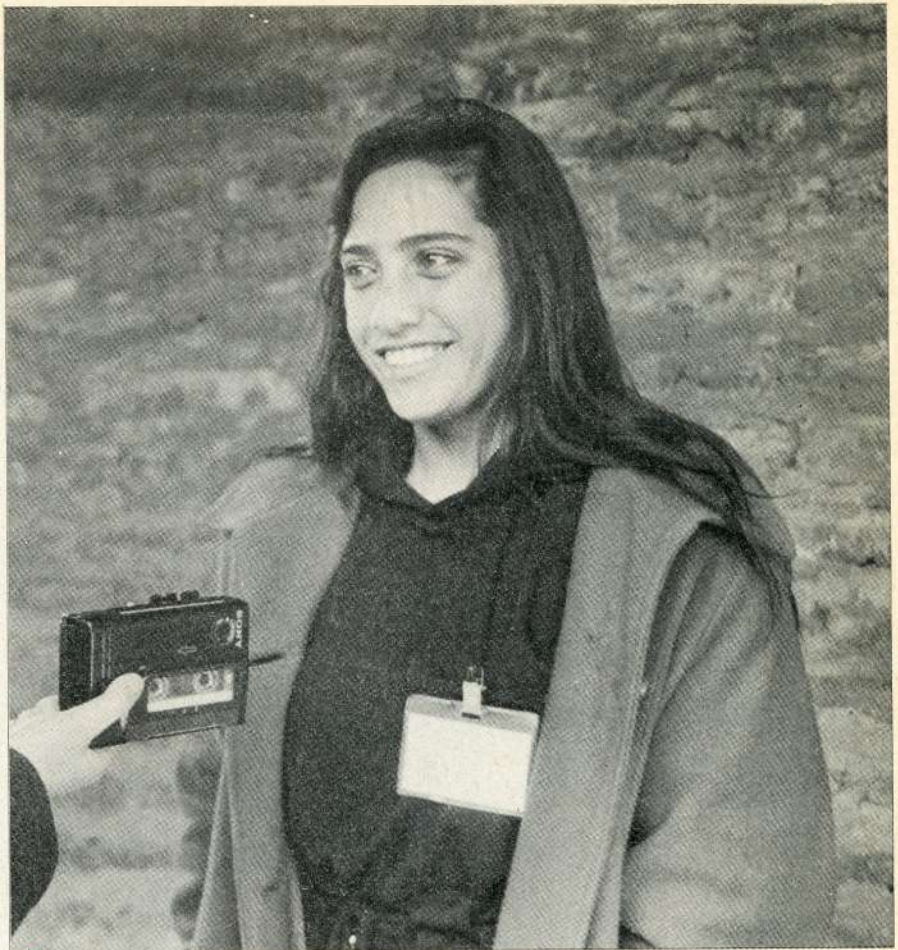
EL DINERO, UNA CRUEL REALIDAD

Una de las propuestas en cuanto a medio ambiente fue la de formar brigadas comunales, provinciales, regionales, hasta llegar a una nacional. Para ello se requeriría de un acuerdo «mano a mano» con las empresas, según los jóvenes: «Las brigadas pondrían la mano de obra y las empresas la plata. Sabemos que no se negarían, porque es imposible que no quieran el bien común», arguyeron.

Todo esto tendría que ser legislado para que se cumpliera, añadieron. Ante lo cual surgió rápida crítica: «Lo que ustedes dicen es muy lindo, pero ¿quién implanta esa ley?, yo soy ecológico, cachai, pero creo que eso es imposible, tenemos que empezar por descontaminarnos nosotros mismos, dejar de fumar primero...».

«Quizás lo nuestro sea una utopía, aunque sirve para que la gente tome conciencia», respondieron los aludidos. Y concluyeron que el dinero en esto era una cruel realidad, «por él nadie coopera».

La Iglesia recibió ciertas críticas cuando se habló de la sexualidad: «Está super bien que defiendan la moral y que no sean partidarios de las relaciones sexuales prematrimoniales, pero nos duele que si fallamos nos marginen, nos hundan. Al contrario, la Iglesia debería acogerlos con mucha paciencia y amor y aconsejarnos cuál es el camino».



La representante de Isla de Pascua prometió trabajar por sus compañeros para alejarlos del alcoholismo y la abulia.

«Sí, y debería haber menos hipocresía. Queremos y necesitamos más información concreta. Por ejemplo, si yo estoy pololeando y pasa con mi polola, es importante que yo sepa usar preservativos y ella también, porque es la única forma de ser responsables», agregó alguien.

En derechos humanos se tocó la celebración del V Centenario y otros de la Historia: «Colón y los padres de la patria son considerados ángeles intocables. Los 500 años no debieran celebrarse. A nosotros nos duele por todo lo que pasó con nuestros indígenas, ahí sí que hubo violación a los derechos humanos», la respuesta en este momento fue un apasionado aplauso y comentarios de apoyo a la opinión.

«Debemos ser capaces de juntarnos, organizarnos y crear nuestros propios espacios de participación. Puede ser fortaleciendo los centros de alumnos, de tal manera que lleguemos a tener una federación», fue otra réplica que surgió en la sala de parte del grupo de participación e integración social. Y muy optimistas pidieron colaboración al Ministerio de Educación para realizar más adelante una reunión ampliada organizada por ellos. «Además, queremos que el Ministerio nos dé las facilidades para el desempeño como dirigentes, por ejemplo salir de clases cuando lo requiramos, fechas especiales para dar las pruebas, y otros», solicitud que motivó aplausos de pie.

PUBLICIDAD PARA LOS DERECHOS HUMANOS

Las preocupaciones de los adolescentes y sus posibles soluciones dan para mucho. El consumismo exagerado no les gusta, y pensando en ello propusieron que la publicidad televisiva podría inventar y fi-

nanciar avisos «constructivos, aplicados a los derechos del hombre». También hicieron un llamado a los padres y apoderados a juntarse con ellos en reuniones especiales para tratar el tema. Y no dejaron fuera a los docentes: «Nuestros profesores deberían capacitarse y buscar nue-

vas metodologías, así nos apoyarían en los consejos de curso. Nosotros debemos lograr una mentalidad reconciliadora para enfrentar el futuro como un país unido. Es la única manera de que en Chile no se vuelva a repetir lo que sucedió», manifestaron con tremenda convicción.

En resumen, a los adultos les piden abrir los espacios de diálogo y discusión, mientras ellos se comprometen a aprender y alcanzar un mejor nivel siendo críticos constructivos; «y eso ya, ahora que tenemos una democracia y estamos viviendo en ella», afirman con una sinceridad que se puede palpar.

«Es en los jóvenes como ustedes donde está la esperanza de ir cambiando ese mundo en crisis que vislumbran. Si yo creo que todo está bien a mi alrededor, lo lógico es que no haga nada, pero si estoy viendo que en mi colegio, en mi barrio, en mi ciudad, en mi país las cosas están mal, hay muchas cosas negativas que no me gustan y quisiera cambiar, entonces lo coherente es que haga algo por eso. Ustedes pueden hacer mucho allí donde tienen influencia, por ejemplo si son dirigentes de un centro de alumnos, tienen que influir en sus compañeros para lograr el cambio. Aquel que trabaja en una comuna influirá en ese radio, y así la suma de las influencias es lo que provoca en definitiva el cambio total», les instó en su discurso de cierre el jefe de Educación Extraescolar.

El gran encuentro «Jóvenes para la acción» terminó en cantos, intercambio de direcciones, promesas y abrazos apretados entre jóvenes de todas las regiones, ya que en la despedida y entrega de certificados se usó una novedosa modalidad que consistió en propiciar el encuentro al medio del escenario de las regiones más extremas hasta llegar al centro. Y prevalece la idea de que todo aquello valió la pena... ●

Al despedirse, se confundieron en abrazos emocionados, luego de aquel eficaz «ejercicio democrático».



BIBLIOTECA AL INSTANTE

ABUSO DEL NIÑO

1. MAHER, Peter, coord.

El abuso contra los niños: la perspectiva de los educadores.

México: Grijalbo, 1990.

Informa y orienta en la identificación, el tratamiento y la prevención de todas las formas de violencia ejercidas sobre los niños. Analiza las implicaciones históricas, culturales, psicológicas, sociales y jurídicas de este problema. Reflexiona sobre el papel que ahora y en el futuro deberá cumplir la escuela frente al maltrato infantil.

ADMINISTRACIÓN

2. OUCHI, William

Sociedad M. México, E. Norma, 1986.

Describe una nueva forma de trabajo en equipo entre empresa privada y el gobierno, que supere el modelo de relaciones de rivalidad. Muestra lo mucho que el gobierno puede aprender de la administración de negocios. Señala que las compañías más poderosas son de tipo M (multidivisionales). En ellas los gerentes de nivel medio pueden hacerse la competencia, pero trabajan conjuntamente para allanar sus discrepancias, antes de ir a la alta administración con propuestas unificadas. Indica que esta idea de los equipos administrativos de trabajo se puede aplicar con éxito en la sociedad para lograr sorprendentes resultados.

APRENDIZAJE PREESCOLAR

3. OTT, Ernst

Enseña a pensar a su hijo: activación preescolar de la inteligencia. Bilbao: Mensajero, 1990.

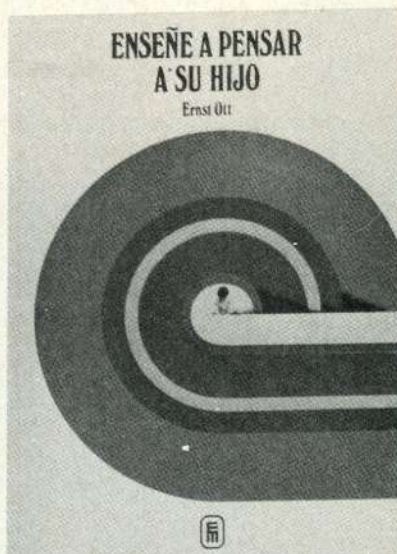
Incluye ejercicios destinados a aprovechar los años decisivos del desarrollo intelectual del niño para estimular su fantasía, cuidar y ampliar su vocabulario, aprender a sacar conclusiones, trabajar racionalmente, tomar decisiones, desarrollar su creatividad, trabajar con gusto y ser emprendedor.

COMUNICACIÓN NO VERBAL

4. RODRIGUEZ M., Rogelio

Los mensajes del cuerpo: el lenguaje corporal en las relaciones humanas. Santiago: Bravo y Allende eds., 1991.

Expone y comenta investigaciones sobre la comunicación humana no verbal: las expresiones faciales, las miradas, los gestos y la postura del cuerpo. Examina el modo como se emplean e interpretan los espacios y las distancias en las relaciones interpersonales. Incluye al final de cada capítulo ejercicios de aplicación relacionados con los temas tratados.



EDUCACIÓN TÉCNICO-PROFESIONAL

5. OTEIZA Morra, Fidel

Una alternativa curricular para la educación técnico-profesional. Santiago: CIDE, 1991.

Reúne los antecedentes y analiza la conveniencia, oportunidad, condiciones y factibilidad de hacer uso de un enfoque curricular basado en competencias, para innovar en la educación técnico-profesional en Chile.

JUEGO INFANTIL

6. GOURLAT, Catherine
Ideas para divertir a los niños. Barcelona: Martínez Roca, 1987.

Describe juegos para realizar en función de la edad y de las aptitudes que se quieren desarrollar. Incluye juegos de estimulación, relajación, desarrollo físico, trabajo manual y actividades de ingenio con letras o números.

MEDIO AMBIENTE

7. CONAMA
Repertorio de la legislación de relevancia ambiental vigente en Chile. Santiago: La Comisión, 1992.

Recopila 718 normativas aplicables a las diversas cuestiones y problemas ambientales regulados por el Derecho chileno. Contiene un índice según tipo de fuente legal, un índice de descriptores y fichas que incluyen, el título del cuerpo legal, el Ministerio o repartición pública de su dictación, la fecha de publicación en el Diario Oficial y una referencia abreviada de los textos modificatorios.

8. *MÉTODOS de educación ambiental* / World Wild Life Fund, Ministerio de Educación y Justicia. Buenos Aires: El Ministerio, 1987.

Presenta un conjunto de unidades didácticas orientadas a integrar al alumno en su medio natural y promover una actitud de respeto y convivencia con la naturaleza y sus recursos.

MUJER

9. PernoUD, Régine
La mujer en el tiempo de las catedrales. Barcelona: Granica, 1987.

Describe y analiza a través de ejemplos concretos la presencia femenina en el curso del período medieval, en actividades tales como: la administración de bienes, los oficios, el comercio, la literatura, la política. Señala que el más antiguo tratado de educación en Francia es obra de una mujer; que en el siglo XIII las mujeres ejercían habitualmente la medicina; que en la época feudal las niñas eran mayores de edad a los doce años, dos años antes que los varones y que sólo en el siglo XVIII la mujer se vio obligada a adoptar el apellido de su marido.

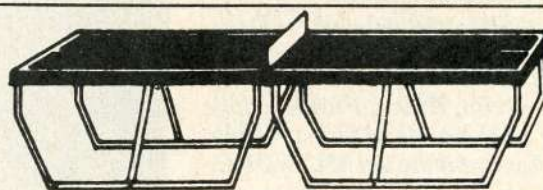
REHABILITACIÓN

10. ACERO, Noriega, Martha C.
Manual básico en rehabilitación profesional. Bogotá: GLARP, 1991.

Señala la interdependencia que debe existir, en cualquier plan de rehabilitación, entre la singularidad

de la persona y los objetivos de rehabilitación propuestos. Describe el proceso de rehabilitación integral y ubica cada uno de sus elementos constitutivos en una perspectiva sistemática. Aborda el trabajo en equipo como factor determinante en el logro de los objetivos de la reeducación y las dificultades en la integración sociolaboral de las personas con limitaciones.

FABRICA DE MESAS DE
PING-PONG **impacto**
KIMPEL



- Reforzadas
- Metálicas con y sin ruedas
- Plegables
- Despacho a provincias

LA MESA ESPECIALMENTE DISEÑADA PARA UN TRATO DURO AL VALOR MAS BAJO DEL MERCADO

EXPOSICION Y VENTAS

SAN FRANCISCO 597

FONOS: 632 4176 - 632 6978 - 39 2042 - SANTIAGO
FAX 56-2-6324176 - STGO. CHILE

Servicios que ofrece la Biblioteca

1. Consultas en sala de lectura
2. Préstamos a domicilio e interbibliotecario
3. Confección de bibliografías
4. Recortes de prensa sobre educación
5. Referencias bibliográficas (libros y revistas)
6. Servicio de alerta
 - Sumarios de revistas

Las publicaciones destacadas están a su disposición en biblioteca.

Bibliotecas CPEIP-CHILE

- Camino Nido de Aguilas s/n, Lo Barnechea, Santiago
Casilla 16162, Correo 9, Providencia
Fono 2167602, anexo 338 - FAX: 2167662
- San Camilo 262 - 4º Piso - Santiago
Teléfono 2225038, anexo 266.

PRIMERA ETAPA CUMPLIDA

María Nelda Prado

El ministro Ricardo Lagos encabezó la ceremonia de premiación del Concurso de Proyectos «Acción Verde». A su lado, aparecen el subsecretario del ramo, Raúl Allard; el director del CPEIP, Gabriel de Pujadas; Pilar Aylwin, coordinadora de Publicaciones del mismo organismo, en el extremo izquierdo; Amanda Bello, relacionadora pública del CPEIP; María Teresa Escoffier, directora de la «Revista de Educación» y al extremo derecho, Rubén Farías, coordinador nacional de la Subcomisión del Medio Ambiente del MINEDUC.



Algunos miembros del jurado escuchan con atención el discurso del ministro Lagos. De izquierda a derecha, Mario Peña, representante de CODEFF, entidad que patrocinó el certamen; Ricardo Valenzuela, del Programa Nacional de Educación Ambiental de esta Secretaría de Estado; Alberto Sireau, experto en materias del medio ambiente; Pedro Jáuregui, de Educación Ambiental, y Abraham Vega, de Acción Ambiental del Departamento de Educación Extraescolar.



El teatro Camilo Henríquez se llenó de la alegría joven durante la ceremonia que marcó el intermedio del Concurso «Acción Verde», el 11 de agosto pasado.

Con mucho cariño recibimos a las delegaciones que vinieron desde las regiones, en algunos casos con gran sacrificio, porque debieron viajar toda la noche para regresar el mismo día.

La presencia de ellos realzó esta reunión que contó con la presencia del ministro de Educación, Ricardo Lagos, el subsecretario de la cartera, Raúl Allard, y el director del CPEIP, Gabriel de Pujadas.

Aplausos sacaron los jóvenes integrantes del conjunto de música andina del Instituto Nacional, quienes con gran soltura interpretaron diversos temas del folclor altioplánico.

Elogiosos comentarios recibió el conjunto andino del Instituto Nacional, que hizo llegar a las alturas andinas a todos los presentes con hermosos temas del folclor altioplánico.

La directora de la «Revista de Educación», María Teresa Escoffier, entrega los diplomas a un grupo de representantes de los ganadores.



Luego de entregarlos diplomas el director del CPEIP, Gabriel de Pujadas, felicita a un grupo de ganadores. La premiación fue uno de los actos de celebración del XXV aniversario del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.



El subsecretario de Educación, Raúl Allard, felicita a una de las ganadoras del Concurso de Proyectos de Acción Ambiental.



El ministro Ricardo Lagos destacó la notable participación de los jóvenes en este llamado, anunciando otros para el año próximo. Entrega el diploma a una de las ganadoras regionales.



NOTABLE PARTICIPACIÓN

Por su parte, el ministro de Educación, Ricardo Lagos, en su discurso destacó la forma notable en que reaccionaron los jóvenes a través de los centros de alumnos. «No son apáticos», dijo, y luego comentó que ellos plantearon tareas que tal vez son simples pero positivas.

Queremos que los centros de alumnos definan sus programas de protección del medio ambiente, dijo el Ministro y añadió que tal fue el objetivo del Concurso. «Esperamos que el año que viene, en un concurso similar, el número de participantes sea mayor, que sepamos que existe ese desafío, y que los distintos centros de alumnos sepan que tienen un canal a través del cual expresarse».

«Pensemos —añadió— otros temas que son complejos, difíciles, en donde también quisiéramos ver una participación activa de los jóvenes. Este es un problema global, hay otros que apuntan directamente a la juventud, a veces, porque no hay otras opciones, a veces porque hay conductas que son desviadas. Abordemos el tema de la drogadicción, y pensemos que a lo mejor el año próximo podemos definir un programa en donde la juventud también lo toma en sus manos y decide decir no a aquellos jóvenes que eligen el camino de la drogadicción».

«No hay una juventud en crisis —resaltó—, hay una juventud que se motiva por estos temas, una juventud como estos jóvenes que nos han deleitado. ¿Cuántas horas de estudio hay detrás de estos breves minutos que hemos estado con ellos escuchándolos? ¿Qué es lo que significa una orquesta de esta naturaleza? ¿Qué es lo que significa una orquesta sinfónica juvenil, que es la que se ha establecido este año a través de todo el país? ¿Qué es lo que significa

Buena asistencia y entusiasmo fueron la tónica que marcó la ceremonia de término de la primera etapa de «Acción Verde».

Los cheques respectivos se enviarán a la brevedad a los representantes legales.



El ministro Ricardo Lagos, parece aplaudir el entusiasmo juvenil frente al tema ambiental, en un acierto fotográfico de Manolo Guevara.



Un arduo trabajo realizó el jurado, señaló Abraham Vega, quien habló en su representación. Resaltó la iniciativa, la calidad de los proyectos enviados y la respuesta de los jóvenes.



Una alumna del Colegio San Pedro Apóstol, de la Región Metropolitana, agradeció la oportunidad que les brinda el concurso y el apoyo del establecimiento educacional.



Los jóvenes animadores de la jornada se ganaron los aplausos con su entusiasmo y espontaneidad, ya que declararon ser sólo aficionados en esta labor.

Un presente obsequiaron las ganadoras de Victoria, representadas por Magaly Arellano a las autoridades asistentes, luego de finalizada la ceremonia de entrega.



Compartiendo la colación con los participantes regionales aparece David Alarcón, representando a la «Revista de Educación».



Fue un momento de animación, charla y varias tallas que unieron más a profesores y alumnos.



Muy concentrados saborean los garbanzos, o ¿será que ese plato no se cuenta entre los preferidos? Para pensarlo...



una capacidad de jóvenes participando en actividades extraescolares, sea en el ámbito cultural, científico o deportivo? Hay un espacio. Lo importante es cómo lo agrandamos y cómo dentro de esos espacios, esta juventud también debe percibir lo que son los desafíos que tiene. Y en ese sentido, estoy seguro que tendremos una respuesta similar en otras invitaciones sobre éste y otros temas».

También intervinieron Abraham Vega a nombre del jurado, quien destacó la participación y la calidad de los trabajos, y una alumna del Colegio San Pedro Apóstol agradeció por parte de los centros de alumnos ganadores.

EN EL CASINO

Una vez finalizada la ceremonia, los ganadores que vinieron desde las regiones fueron a almorzar al casino del Instituto Nacional. Compartieron de buena gana un plato de garbanzos, aunque algunos desconocieron ese plato y sólo consumieron la entrada y el postre.

Muchos debieron partir apenas se retiraron de la mesa, otros dejaron un rato para hacer trámites y consultas. Fue una jornada agotadora para organizadores y participantes, pero dejó una positiva sensación en todos.

EL PREMIO

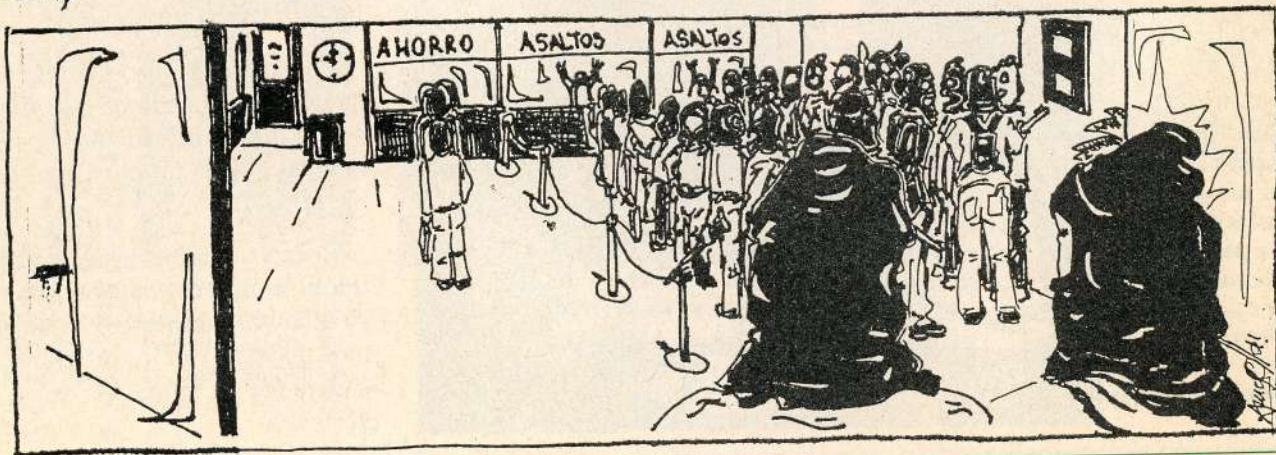
La pregunta que estarán formulándose los ganadores es, qué pasa con el dinero del premio. Les pedimos paciencia, pronto estará en sus manos.

Primero eran necesarias algunas tramitaciones internas para dar curso al envío. Confiamos en que podamos mandarlo en los próximos días para la puesta en marcha de los proyectos. ●

Nombre:
Juan C. González
Curso:
5º Ventas/Publicidad
Colegio:
Guillermo González

Ciudad/Comuna:
Ñuñoa
Región:
Metropolitana

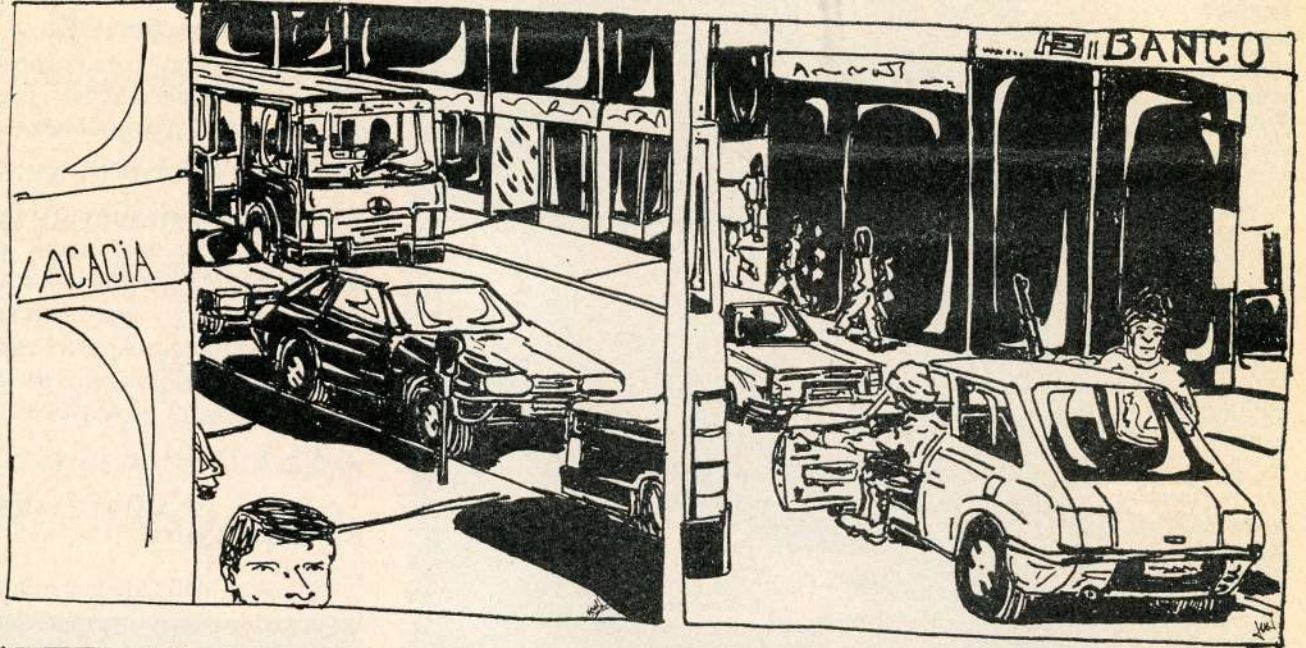
MENTIÓN HONROSA



Nombre:
Juan C. González
Curso:
5º Ventas/Publicidad
Colegio:
Guillermo González

Ciudad/Comuna:
Ñuñoa
Región:
Metropolitana

MENTIÓN HONROSA



ABRIL
SEPTIEMBRE
'92

GIMNASIA RITMICA
BASQUETBOL
AJEDREZ
FUTBOL
ATLETISMO
TENIS DE MESA
VOLEIBOL
HANDBOL



15°

JUEGOS
NACIONALES
DEPORTIVOS
ESCOLARES

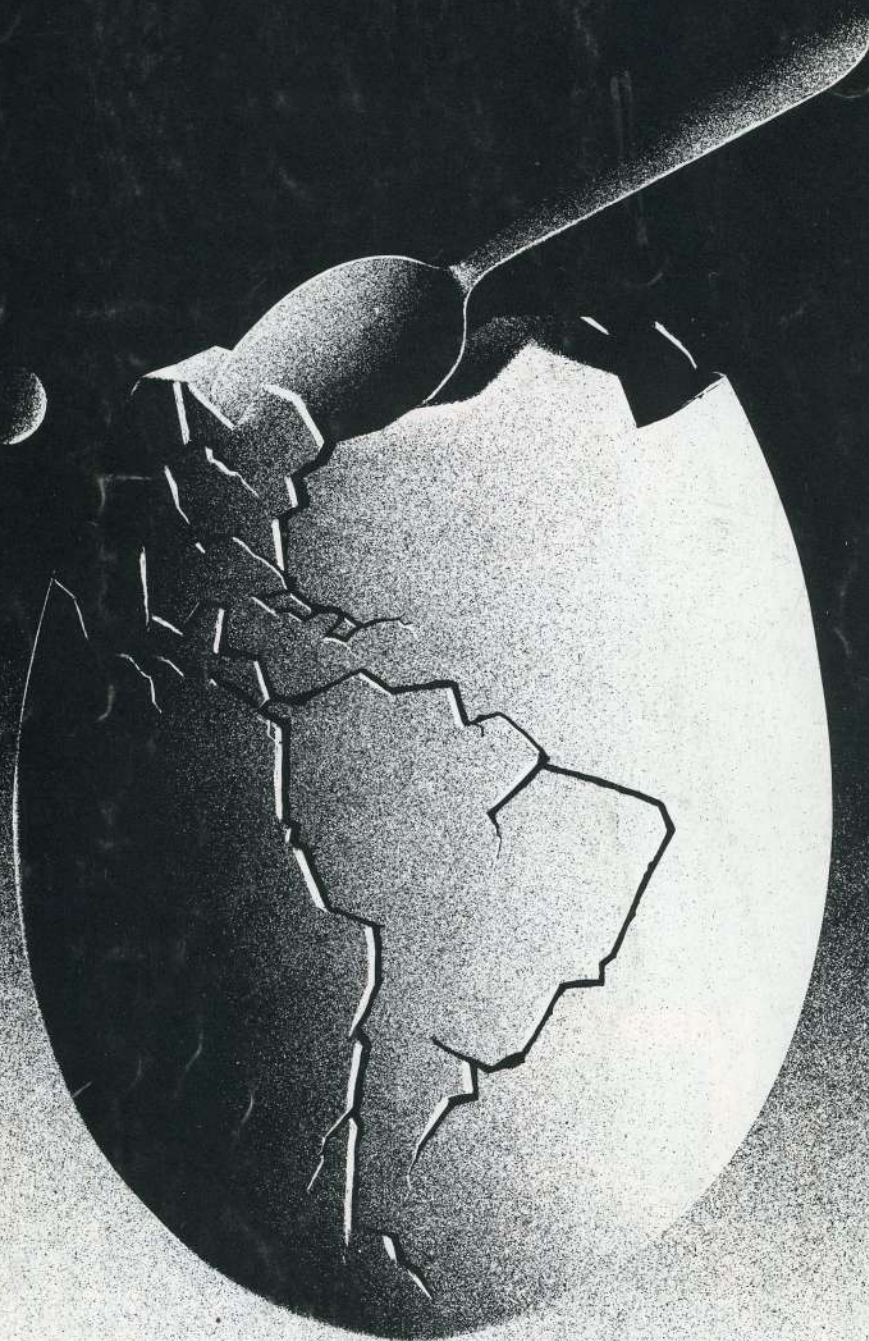


DEPARTAMENTO
DE EDUCACION
EXTRAESCOLAR



DIRECCION GENERAL
DE DEPORTES Y
RECREACION

500 AÑOS



"FERIA MURAL: "REPINTANDO LOS 500 AÑOS"

8 de octubre de 1992



Organiza: Centro Educativo Integral de Maipú, San José 459 Maipú. - Auspicia: ASTM. Luxemburgo



Melo